

BELGISCHE SENAAT**ZITTING 1992-1993**

20 SEPTEMBER 1993

**Ontwerp van wet tot wijziging van de
nieuwe gemeentewet met het oog op de
versterking van de gemeentelijke demo-
cratie**

MEMORIE VAN TOELICHTING**I. ALGEMENE TOELICHTING**

De gemeente is in het globaal democratisch bestel een belangrijke en onmisbare schakel. Niet voor niets wordt de gemeente vaak de leerschool van de democratie genoemd.

Vroegere pogingen om de gemeentewet in globo te wijzigen zijn mislukt, hoe verdienstelijk de voorstellen ook waren. De ambitie van dit ontwerp is dan ook beperkter: een aantal belangrijke bouwstenen van de lokale democratie een betere fundering meegeven. De gemeentebestuurder krijgt daardoor betere mogelijkheden om zijn huis op te trekken. De discussie over de architectuur is bij deze in elk geval geopend.

De voorstellen die in dit ontwerp opgenomen zijn, zijn gebaseerd op jarenlang denkwerk op de meest uiteenlopende plaatsen: de Vereniging van Belgische Steden en Gemeenten, de Wakkere Burger, bepaalde parlementaire voorstellen, conclusies van studiedagen, alle leverden ze basismateriaal op dat in dit ontwerp is opgenomen, al dan niet in gewijzigde vorm.

Zonder een volledig overzicht te geven bevat het ontwerp dan ook volgende vernieuwingen.

SENAT DE BELGIQUE**SESSION DE 1992-1993**

20 SEPTEMBRE 1993

**Projet de loi modifiant la nouvelle loi
communale en vue de renforcer la
démocratie communale**

EXPOSE DES MOTIFS**I. CONSIDERATIONS GENERALES**

Dans l'organisation démocratique générale, la commune constitue un maillon important et indispensable. Ce n'est pas sans raison que la commune est généralement appelée l'école de la démocratie.

De précédentes initiatives portant sur une réforme globale de la loi communale, aussi intéressantes fussent-elles, n'ont pas abouti. L'ambition du présent projet est dès lors plus limitée: il vise à assurer d'un meilleur fondement quelques pièces maîtresses de la démocratie locale. Le responsable communal dispose à cette fin de meilleurs moyens pour ériger sa maison. Par la même occasion, les débats concernant l'architecture restent en tout cas ouverts.

Les propositions qui figurent dans le présent projet résultent de longues études d'origine les plus diverses: l'Union des Villes et Communes belges et le « Wakkere Burger », de même que certaines propositions parlementaires et des conclusions de journées d'étude ont constitué le matériel de base de ce projet.

Sans rentrer dans le détail, le projet contient les innovations suivantes.

1. De positie van het gehandicapt raadslid dat zonder hulp haar of zijn mandaat niet kan uitoefenen, wordt verduidelijkt en verbeterd door het nu wettelijk instellen van een vertrouwenspersoon.

2. De toestand van een personeelslid dat tijdelijk de dienst verlaat om gemeenteraadslid te worden leidde tot interpretatiemoeilijkheden. Gezien het gevaar van belangenvermenging wordt teruggekeerd naar de orthodoxie door als onverenigbaar met het mandaat van gemeenteraadslid te beschouwen het feit dat iemand personeelslid van de gemeente of het O.C.M.W. is.

3. In het nieuwe artikel 84 wordt het inzagerecht en het informatierecht van gemeenteraadsliden t.o.v. de schepenen en de burgemeester verruimd. Het gemeenteraadslid krijgt een algemeen informatierecht en een gereglementeerd vraagrecht.

4. Het inzagerecht van het gemeenteraadslid, ter voorbereiding van een komende gemeenteraad wordt effectiever door de verplichting om de voorbereidende stukken ter inzage te leggen.

5. Aan het gemeentebestuur wordt de verplichting opgelegd om de agenda van de gemeenteraad bekend te maken aan het publiek en aan de pers.

6. De commissies die de gemeenteraad voorbereiden zijn evenredig samengesteld en de lijsten kunnen zich onderling verbinden om een fractie te vormen.

7. Ten slotte worden de mogelijkheden om adviesraden (thematische en territoriale) op te richten duidelijker omlijnd.

Hoewel het, zoals door de Raad van State wordt opgemerkt, gebruikelijk is in het opschrift geen melding te maken van het door de ontworpen tekst beoogde doel, leek het verkieslijk het opschrift ongewijzigd te behouden, ten einde te onderstrepen hoe belangrijk de doelstelling van het wetsontwerp voor de Regering is.

II. ARTIKELSGEWIJZE TOELICHTING

Artikel 1

Zowel door de parlementaire vertegenwoordiging als door de organisaties van gehandicapten, in het bijzonder de organisaties van blinden en slechtzienden, werd het ontbreken van een reglementering betreffende uitoefening van het gemeentelijk mandaat door gehandicapten en hun eventueel recht op bijstand van een persoon naar hun keuze, meer bepaald om deel te nemen aan geheime stemmingen, herhaaldelijk te berde gebracht.

De omzendbrief van 25 april 1989 heeft dit probleem reeds voorlopig willen regelen voor blinden en slechtzienden via het opnemen van passende bepalingen in een huishoudelijk reglement. In de omzend-

1. La position du conseiller handicapé qui ne peut exercer son mandat sans une aide, est explicitée et améliorée par l'institution légale d'une personne de confiance.

2. La situation d'un agent quittant temporairement le service pour devenir conseiller communal engendrait des difficultés d'interprétation. Vu le danger de la confusion d'intérêts, on revient à l'orthodoxie en considérant comme incompatible avec le mandat de conseiller communal le fait qu'une personne soit agent de la commune ou du C.P.A.S.

3. A l'article 84 nouveau, le droit de regard et d'information des conseillers communaux sur la gestion des échevins et du bourgmestre est étendu. Le conseiller communal obtient un droit général d'information et un droit d'interrogation réglementé.

4. Le droit de regard du conseiller communal, en vue de la préparation du plus prochain conseil communal, est rendu plus efficace par l'obligation de déposer pour examen les pièces préparatoires.

5. A l'administration communale est imposée l'obligation de porter l'ordre du jour du conseil communal à la connaissance du public et de la presse.

6. Les commissions qui préparent le conseil communal sont constituées à la proportionnelle et les listes peuvent s'allier pour former un groupe.

7. Enfin, les possibilités de créer des conseils consultatifs (thématiques et territoriaux) sont délimitées de façon plus précise.

Bien que, comme signalé par le Conseil d'Etat, il soit d'usage de ne pas mentionner dans l'intitulé le but poursuivi par le texte en projet, il a paru préférable de maintenir l'intitulé inchangé, afin de souligner l'importance que revêt aux yeux du Gouvernement, l'objectif que le projet de loi entend atteindre.

II. COMMENTAIRE DES ARTICLES

Article 1^{er}

Tant la représentation parlementaire que les organisations de handicapés, en particulier les organisations d'aveugles et de mal-voyants, ont à plusieurs reprises soulevé le problème de l'absence de réglementation relative à l'exercice du mandat communal par des handicapés et de leur droit éventuel de se faire assister par une personne de leur choix, notamment pour prendre part aux scrutins secrets.

La circulaire du 25 avril 1989 avait déjà pour but de régler provisoirement ce problème pour les aveugles et les mal-voyants par l'insertion de dispositions adéquates dans le règlement d'ordre intérieur. La

brief was voorzien dat de vertrouwenspersoon moest worden gekozen uit de plaatsvervangende raadsleden. Er is echter gebleken dat dit problemen kan scheppen, o.a. op het vlak van de politieke onafhankelijkheid van het gehandicapt raadslid. Bovendien heeft het gehandicapt raadslid dikwijls reeds een vertrouwenspersoon, die niet noodzakelijk plaatsvervangend raadslid is. Daarom werd deze beperking geschrapt; het raadslid kan zijn vertrouwenspersoon vrij kiezen onder de gemeenteraadskiezers die aan de kiesbaarheidsvereisten voor het mandaat van gemeenteraadslid voldoen.

Door deze aanvulling van de gemeentewet worden deze bepalingen een recht voor de gehandicapten. Waar de omzendbrief zich nog beperkte tot blinden en slechtzienden, wordt het recht op bijstand door een vertrouwenspersoon uitgebreid tot alle gehandicapten die er gebruik van wensen te maken, voor zover zij aan de criteria voldoen die door de Koning zullen worden vastgesteld.

De vertrouwenspersoon heeft dezelfde rechten en plichten als het raadslid zelf; hij heeft bijvoorbeeld ook toegang tot alle documenten waartoe het raadslid toegang heeft, kan deelnemen aan de niet openbare zittingen van de gemeenteraad en deelnemen aan de geheime stemmingen, steeds met dien verstande dat hij niet in de plaats treedt van de verkozenen maar hem of haar alle nodige bijstand verleent. Dit betekent bijvoorbeeld dat de vertrouwenspersoon niet aan vergaderingen of stemmingen kan deelnemen indien het verkozen raadslid niet aanwezig is, maar dat hij wel overal waar het raadslid zich begeeft in de uitoefening van zijn mandaat bijstand mag verlenen. Aangezien de vertrouwenspersoon geen eigen rechten put uit zijn functie, kan hem geen presentiegeld worden verleend.

Het gehandicapt raadslid kan zijn vertrouwenspersoon steeds vervangen door een ander. Het is echter niet de bedoeling dat het gehandicapt raadslid dikwijls van vertrouwenspersoon zou veranderen.

Artikel 2

De huidige redactie van artikel 71, 6°, van de nieuwe gemeentewet stelt interpretatie- en toepassingsproblemen voor personen die geen wedde of toelage *strictusensu* maar een wachtgeld of een uitkering van de gemeente ontvangen of hun arbeidsprestaties tijdelijk stopzetten, zonder evenwel de juridische arbeidsrelatie met de gemeente te verbreken (bijvoorbeeld loopbaanonderbreking). De voorgestelde wetswijziging sluit deze moeilijkheden in de toekomst uit.

In dit verband zij er nog op gewezen dat de onverenigbaarheid van het uitoefenen van het mandaat van gemeenteraadslid of burgemeester met de hoedanigheid van personeelslid van het O.C.M.W. dat

circulaire prévoit que la personne de confiance devait être choisie parmi les conseillers suppléants. Il est toutefois apparu que cela pouvait donner lieu à des problèmes, notamment sur le plan de l'indépendance politique du conseiller handicapé. En outre, le conseiller handicapé a souvent déjà une personne de confiance, qui n'est pas nécessairement conseiller suppléant. C'est pourquoi cette limitation a été supprimée. Le conseiller peut choisir librement la personne de confiance parmi les électeurs de la commune qui satisfont aux conditions d'éligibilité pour le mandat de conseiller communal.

Par cet ajout à la loi communale, ces dispositions deviennent un droit pour les handicapés. Alors que la circulaire se limitait encore aux aveugles et aux malvoyants, le droit de se faire assister par une personne de confiance est étendu à tous les handicapés qui souhaitent y recourir pour autant qu'ils répondent aux critères qui seront fixés par le Roi.

La personne de confiance a les mêmes droits et les mêmes devoirs que le conseiller lui-même; elle a par exemple également accès à tous les documents auxquels le conseiller a accès, elle peut participer aux séances à huis clos du conseil communal et prendre part aux scrutins secrets, étant toutefois entendu qu'elle ne se substitue pas à l'élus mais qu'elle lui prête toute l'assistance voulue. Cela signifie par exemple que la personne de confiance ne peut participer à des réunions ou à des scrutins si le conseiller élu n'est pas présent, mais qu'elle peut en revanche prêter assistance au conseiller partout où il se rend dans l'exercice de son mandat. Etant donné que la personne de confiance ne tire aucun droit personnel de sa fonction, il ne peut lui être octroyé de jetons de présence.

Le conseiller handicapé peut en tout temps remplacer sa personne de confiance par une autre. Le but n'est toutefois pas que le conseiller handicapé change souvent de personne de confiance.

Article 2

La rédaction actuelle de l'article 71, 6°, de la nouvelle loi communale pose des problèmes d'interprétation et d'application pour les personnes qui ne reçoivent pas de traitement ou de subside *stricto sensu* mais bien un traitement d'attente ou une allocation de la commune ou qui cessent temporairement leurs prestations de travail, sans toutefois rompre la relation juridique de travail avec la commune (ex. interruption de carrière). La modification proposée exclut pareilles difficultés à l'avenir.

A cet égard, il y a encore lieu de signaler que l'incompatibilité de l'exercice du mandat de conseiller communal ou de bourgmestre avec la qualité de membre du personnel du C.P.A.S. compétent pour la

bevoegd is voor de gemeente geregeld wordt door artikel 49, § 4, van de wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn.

Artikel 3

Zoals gevraagd door de Raad van State, werd een nieuw artikel 3 in het ontwerp gevoegd ten einde de vertrouwenspersoon die door het gehandicapte raadslid wordt aangewezen om hem bij te staan in de uitoefening van zijn mandaat (nieuw art. 12*bis*, in de nieuwe gemeentewet ingevoegd bij artikel 1 van het ontwerp) te onderwerpen aan de verplichting om de in artikel 80 van de nieuwe gemeentewet vermelde eed voor zijn indiensttreding af te leggen.

Artikel 4

Opdat het gemeenteraadslid zijn taken naar behoren zou kunnen vervullen, is het essentieel dat hij mededeling krijgt van alle documenten die op het bestuur van de gemeente betrekking hebben. Deze gedachtengang was reeds de basis voor de invoering van artikel 69, derde lid, oude gemeentewet. Toch is uit de bestuurspraktijk gebleken dat deze politieke evidentie tot heel wat interpretatie- en toepassingsmoeilijkheden heeft geleid.

In de traditionele rechtsleer en de rechtspraak werd het inzagerecht van de gemeenteraadsliden beperkt tot de stukken en de akten die louter betrekking hebben op het gemeentelijk belang. De documenten die daarentegen op de bevoegdheden en opdrachten van algemeen belang slaan, die in opdracht van de hogere overheid door de gemeente-organen worden uitgeoefend, waren onttrokken aan het inzagerecht van de gemeenteraadsliden. Zo kon het recht op inzage niet slaan op briefwisseling die het college van burgemeester en schepenen met de hogere overheid voert op het vlak van de uitvoering der wetten en besluiten van het algemeen bestuur, noch op de akten, stukken of andere rechtshandelingen van de burgemeester in verband met de uitoefening van zijn politietak. M.a.w. het inzagerecht van de gemeenteraadsliden betrof de akten of stukken van zuiver gemeentelijke autonomie, terwijl de documenten van medebewind niet onder de regel van artikel 69 van de gemeentewet werden begrepen.

Sinds het arrest van de Raad van State nr. 18008 van 21 december 1976, moeten vele medebewindsopdrachten in feite als van «gemengd belang» beschouwd worden omdat ze verweven zijn met de opdrachten van gemeentelijk belang; de desbetreffende documenten vallen ook onder het inzagerecht.

commune est régie par l'article 49, § 4, de la loi du 8 juillet 1976 organique des centres publics d'aide sociale.

Article 3

Comme demandé par le Conseil d'Etat, un article 3 nouveau a été inséré dans le projet afin de soumettre la personne de confiance désignée par le conseiller handicapé pour l'assister dans l'exercice de son mandat (art. 12*bis* nouveau inséré dans la nouvelle loi communale par l'article 1^{er} du projet) à l'obligation de prêter le serment visé à l'article 80 de la nouvelle loi communale, préalablement à son entrée en fonction.

Article 4

Pour que le conseiller communal puisse exercer valablement ses attributions, il est essentiel que lui soient communiqués tous les documents qui ont trait à la gestion de la commune. Ce raisonnement a déjà été à la base de l'insertion de l'article 69, alinéa 3, de l'ancienne loi communale. La pratique administrative a toutefois révélé que cette évidence politique a conduit à nombre de difficultés d'interprétation et d'application.

Dans la doctrine et la jurisprudence traditionnelles, le droit de regard des conseillers communaux était limité aux pièces et aux actes qui concernent uniquement l'intérêt communal. Les documents qui portent en revanche sur les compétences et les missions d'intérêt général exercées par les organes communaux à la demande de l'autorité supérieure, étaient soustraits au droit de regard des conseillers communaux. Ainsi, le droit de regard ne pouvait porter sur la correspondance relative à l'exécution des lois et des arrêtés d'administration générale, que le collège des bourgmestre et échevins échange avec les autorités supérieures, ni sur les documents, pièces ou autres actes juridiques du bourgmestre en rapport avec l'exercice de sa mission de police. En d'autres termes, le droit de regard des conseillers communaux concernait les actes ou pièces relevant strictement de l'autonomie communale, tandis que les documents de cogestion n'étaient pas soumis à la règle de l'article 69 de la loi communale.

Depuis l'arrêt du Conseil d'Etat n° 18008 du 21 décembre 1976, de nombreuses missions de cogestion doivent en fait être considérées comme étant «d'intérêt mixte» car elles sont associées à des missions d'intérêt communal; les documents dont question relèvent également du droit de regard.

De omzendbrief van de Minister van Binnenlandse Zaken van 19 januari 1990 betreffende het inzage-recht van de gemeenteraadsleden (*Belgisch Staatsblad* van 25 januari 1990) bevat ter zake volgende passage:

« 2.2 Voor andere documenten is het onderscheid algemeen of gemeentelijk belang moeilijker te maken.

Het arrest van de Raad van State van 21 december 1976 (nr. 18008) stelt in de consideransen het volgende:

« Overwegende dat uit de aangehaalde bepalingen ook volgt dat de gemeenteraad en het college van burgemeester en schepenen in aangelegenheden van ruimtelijke ordening en stedenbouw eensdeels wel eigen opdrachten te vervullen hebben, doch dat die opdrachten anderdeels duidelijk met elkaar samenhangen; dat, om reden van die samenhang en meer bepaald om er zich van te vergewissen of en hoe zij van hun hiervoor aangeduide bevoegdheden kunnen gebruik maken, het de leden van de gemeenteraad moet mogelijk gemaakt worden na te gaan hoe diezelfde problemen zich voordoen op het vlak van de aan het college van burgemeester en schepenen ter zake opgedragen uitvoeringstaken;

Overwegende dat de gemeenteraad zo hij de bevoegdheid mist om de beslissingen van het college van burgemeester en schepenen omtrent bouw- en verkavelingsvergunningen te vernietigen of te herzien, wel de bevoegdheid heeft op het algemeen beleid van het college van burgemeester en schepenen toe te zien, precies om op zijn beurt zijn bevoegdheden op doelmatige en aangepaste wijze uit te oefenen; dat zulk doelgericht toezicht niet kan gebeuren zonder inzage-recht van de gemeenteraadsleden in de dossiers door het college aangelegd; dat om al die redenen een gemeenteraadslid dan ook het recht heeft tot inzage in de dossiers omtrent de in behandeling zijnde en toegestane bouwvergunningen aangelegd door het college van burgemeester en schepenen. »

De redenering van de Raad van State komt erop neer dat het feit dat een aangelegenheid uitsluitend is toegewezen aan het college van burgemeester en schepenen op zichzelf niet voldoende is om het inzage-recht te weigeren. Heel wat dossiers van « algemeen belang » en die dus onder de « medebewinds-opdracht » van de burgemeester of van het college van burgemeester en schepenen vallen, zijn zo sterk verweven met de opdrachten van louter gemeentelijk belang van de gemeenteraad dat zij in feite van « gemengd belang », dit wil zeggen zowel van algemeen als van gemeentelijk belang zijn.

Het behoort dus tot de taak van de gekozen mandatarissen op lokaal niveau om toe te zien op het gevoerde beleid, bijvoorbeeld inzake de vestiging van hinderlijke bedrijven of de beteugeling van bouw-misdrijven: men kan niet volhouden dat het gemeentelijk belang hier niet in het geding zou zijn. Ook voor de

La circulaire du ministre de l'Intérieur du 19 janvier 1990 relative au droit de regard des conseillers communaux (*Moniteur belge* du 25 janvier 1990) contient à ce sujet le passage suivant:

« 2.2. Pour d'autres documents la distinction entre l'intérêt général et l'intérêt communal est plus difficile à opérer.

Dans son arrêt du 21 décembre 1976 (n° 18008), le Conseil d'Etat s'exprime comme suit:

« Considérant qu'il découle des dispositions précitées que, si, d'une part, le conseil communal et le collège des bourgmestre et échevins ont à remplir en matière d'aménagement du territoire et d'urbanisme des missions qui leur sont propres, ces missions sont, d'autre part, manifestement connexes; qu'en raison de cette connexité et, plus particulièrement en vue de s'assurer si et de quelle manière ils pourront faire usage de leurs pouvoirs, tels que définis ci-avant, les membres du conseil communal doivent être mis en mesure d'examiner sous quels aspects ces mêmes problèmes se présentent sur le plan des tâches d'exécution dévolues en la matière au collège des bourgmestre et échevins;

Considérant que, s'il n'est pas au pouvoir du conseil communal d'annuler ou de réformer les décisions du collège des bourgmestre et échevins en matière de permis de bâtir ou de lotir, il lui appartient néanmoins de surveiller la politique générale dudit collège, en vue précisément d'exercer, à son tour, de manière efficace et adéquate, ses propres pouvoirs; que la surveillance axée sur ce but ne peut s'exercer sans le droit, pour les conseillers communaux, de consulter les dossiers constitués par le collège; que, pour tous ces motifs, le conseiller communal est en droit de consulter les dossiers constitués par le collège des bourgmestre et échevins concernant les permis de bâtir à l'instruction ou déjà délivrés. »

Le raisonnement suivi par le Conseil d'Etat revient à dire que le fait qu'une matière soit exclusivement attribuée au collège des bourgmestre et échevins ne suffit pas en lui-même à justifier le refus du droit de regard. De nombreux dossiers d'« intérêt général » qui, de ce fait, relèvent de la « gestion conjointe » du bourgmestre ou du collège des bourgmestre et échevins, sont à ce point liés aux missions de pur intérêt communal dont le conseil communal est chargé, qu'ils sont en fait d'« intérêt mixte », c'est-à-dire tant d'intérêt général que communal.

Il appartient dès lors aux mandataires élus au niveau local de contrôler la politique suivie, par exemple, en matière d'implantation d'entreprises occasionnant des nuisances ou relativement à la répression des infractions en matière de construction: on ne peut soutenir que l'intérêt communal ne serait

medebewindstaken is er immers een zekere beleidsruimte die een democratische controle vergt binnen de grenzen van de specifieke wetgeving terzake. Bijgevolg moet ook hier het inzagerecht van de gemeenteraadsleden toepasbaar geacht worden naar analogie met de bovenstaande redenering van de Raad van State.»

De ontworpen tekst vult het huidige artikel 84 van de nieuwe gemeentewet aan door uitdrukkelijk de verruimde interpretatie te bevestigen die zoëven werd beschreven. Enkel de stukken die betrekking hebben op een bevoegdheid van het college of de burgemeester die van louter algemeen belang is, vallen niet in het toepassingsgebied van het inzagerecht, dat betrekking heeft op alle stukken van louter gemeentelijk of gemengd belang. Bovendien brengt het ontworpen artikel enkele verduidelijkingen aan in verband met de modaliteiten van het inzagerecht.

Het register van inkomende en uitgaande stukken dat verplicht wordt, heeft als doel de gemeenteraadsleden een overzicht te geven van alle documenten die met het bestuur van de gemeente te maken hebben. Dit zal de uitoefening van het inzagerecht vergemakkelijken.

Het spreekt vanzelf dat indien de stukken zeer talrijk zijn er verscheidene registers mogen worden aangelegd, maar het gemeenteraadslid moet ze steeds vlot kunnen raadplegen.

Artikel 84, § 1, 3e lid beoogt een oplossing te bieden aan de veel voorkomende betwistingen inzake het afleveren van copieën aan gemeenteraadsleden. Het stilzwijgen dienaangaande van de gemeentewet werd soms geïnterpreteerd in de zin dat het bestuur, inzonderheid het college, niet kon worden verplicht enig stuk te doen afgeven door middel van enig mechanisch procédé en op kosten van het gemeentebestuur. Uit de nieuwe wetsebepaling kan het recht van het gemeenteraadslid tot het bekomen van een copie worden afgeleid. Toch laat het wetsontwerp aan de gemeentebesturen een grote autonomie om in het huishoudelijk reglement, nadere en meer specifieke voorwaarden van dit recht te bepalen. Zo zal iedere gemeenteraad kunnen bepalen hoe de aanvraag moet worden ingediend, welke termijn door de administratie moet worden nageleefd om de gevraagde copieën ter beschikking te stellen, onder welke voorwaarden het college of de bevoegde schepen een copie kan weigeren (b.v. wanneer de goede materiële werking van het college of van de gemeentelijke diensten ernstig wordt belemmerd door het onmiddellijk afleveren van een copie alsook wanneer het documenten betreft die op grond van specifieke wetgeving aan het inzagerecht van gemeenteraadsleden zijn onttrokken) en tegen welke vergoeding een document kan worden verkregen. De autonomie die aan gemeentebesturen wordt gelaten, vermag uiteraard niet afbreuk te doen aan de geest van dit artikel, bijvoorbeeld door een

pas en cause ici. En effet, il existe également pour les missions cogérées une certaine marge d'action qui appelle un contrôle démocratique dans les limites tracées par la législation spécifique à la matière. Par conséquent, le droit de regard des conseillers communaux doit ici aussi, par analogie avec le raisonnement précité du Conseil d'Etat, être considéré comme applicable.»

Le texte en projet complète l'actuel article 84 de la nouvelle loi communale en confirmant explicitement l'interprétation élargie qui vient d'être décrite. Seules les pièces ayant trait à une attribution du collège ou du bourgmestre exclusivement d'intérêt général ne tombent pas dans le champ d'application du droit de regard, lequel concerne toutes les pièces d'intérêt purement communal ou d'intérêt mixte. En plus, l'article en projet apporte quelques précisions sur les modalités du droit de regard.

Le registre des pièces entrantes et sortantes qui est rendu obligatoire, a pour but de donner aux conseillers communaux un aperçu de tous les documents qui ont trait à la gestion de la commune, ce qui facilite l'exercice du droit de regard.

Il va de soi que, quand le nombre de pièces est important, plusieurs registres peuvent être utilisés, mais la consultation par le conseiller communal doit en être aisée.

L'article 84, § 1^{er}, 3^e alinéa, vise à apporter une solution aux nombreux désaccords relatifs à la délivrance de copies aux conseillers communaux. Le silence de la loi communale à ce sujet a parfois été interprété en ce sens que l'administration, notamment le collège, ne pouvait être obligée de faire délivrer quelque pièce que ce soit au moyen d'un quelconque procédé mécanique et aux frais de l'administration communale. De la nouvelle disposition légale se déduit le droit pour le conseiller communal d'obtenir une copie. Le projet de loi laisse toutefois aux administrations communales une large autonomie pour fixer dans le règlement d'ordre intérieur des conditions plus précises et plus spécifiques de ce droit. Ainsi, le conseil communal pourra déterminer la manière dont la demande doit être introduite, le délai à respecter par l'administration pour fournir les copies demandées, les conditions dans lesquelles le collège ou l'échevin compétent pourra refuser une copie (par ex. lorsque le bon fonctionnement matériel du collège des bourgmestre et échevins ou des services communaux est sérieusement entravé par la délivrance immédiate d'une copie, ainsi que lorsqu'il s'agit de documents qui sur la base d'une législation spécifique, sont soustraits au droit de regard des conseillers communaux) et la redevance à payer pour obtenir copie d'un document. L'autonomie laissée aux administrations communales ne pourra toutefois porter préjudice à l'esprit de cette disposition, par

overdreven retributierecht vast te stellen. Het bedrag van die retributie mag in geen geval hoger zijn dan de kostprijs.

In dezelfde paragraaf wordt aan het gemeenteraadslid eveneens het recht verleend alle gemeentelijke inrichtingen en diensten te bezoeken. Dit recht is tot nu toe niet uitdrukkelijk door enige wetsbepaling erkend, hoewel het bestaan ervan algemeen werd aanvaard. Nochtans is het essentieel dat raadsleden, belast met het uitstippelen van het beleid van deze inrichtingen, ter plaatse kennis kunnen nemen van de organisatie, de staat en de werking van deze inrichtingen, opdat zij hun controletaak naar behoren zouden kunnen vervullen.

Als dusdanig is het bezoekrecht van gemeenteraadsliden aan gemeentelijke inrichtingen niets anders dan een verlengstuk van het inzage-recht zoals dit in artikel 84 nieuwe gemeentewet was geconcipeerd en gewaarborgd. Het is de wettelijke logica zelf, bij de actuele wijziging van de gemeentewet, dit recht uitdrukkelijk in te schrijven, zodat in de toekomst iedere discussie over het bestaan en de omvang van dit recht kan worden vermeden en de bestaande bestuurspraktijk in feite wordt gecodificeerd.

Het bezoekrecht is beperkt tot de inrichtingen en diensten die door de gemeente werden opgericht en worden beheerd, zoals bijvoorbeeld de gemeentescholen, de gemeentebedrijven, de gemeentelijke bibliotheek, gemeentelijke culturele centra en musea, de sporthallen, etc.

Een gemeenteraadslid kan geen bezoekrecht doen gelden ten aanzien van de instellingen die een eigen rechtspersoonlijkheid en vermogen hebben, zoals het O.C.M.W. en de para-gemeentelijke V.Z.W.'s.

De modaliteiten waaronder dit inzage- en bezoekrecht kunnen worden uitgeoefend, dienen door de gemeenteraad te worden vastgelegd in het in artikel 91 van de wet bedoelde huishoudelijk reglement. De moderne doctrine aanvaardde dat het College van burgemeester en schepenen de uitoefening van het inzage-recht (en gebeurlijk het bezoekrecht) kon regelen, m.a.w. bepalen op welke dag en uur, plaats, ... dit inzage- en bezoekrecht kon plaats vinden.

Dat hierbij willekeur kon heersen hoeft geen betoog. Door de verplichting tot het opstellen van een huishoudelijk reglement, zoals bepaald in het hier voorgestelde nieuwe artikel 91, in de nieuwe gemeentewet in te voegen, wordt deze bevoegdheid aan het College ontnomen en zal de gemeenteraad zelf, als hoogste orgaan van het gemeentebestuur, de modaliteiten vastleggen. Dit is een logisch gevolg van het feit dat het reglement de uitoefening betreft van de prerogatieven verbonden aan het mandaat van gemeenteraadslid.

exemple en fixant une redevance excessive. Le montant de cette redevance ne pourra en aucun cas excéder le prix de revient.

Dans le même paragraphe, est également accordé au conseiller communal le droit de visiter tous les établissements et services communaux. Jusqu'à présent, ce droit n'est pas reconnu expressément par une quelconque disposition légale, bien que l'existence en soit communément admise. Il est toutefois essentiel que des conseillers chargés de l'élaboration de la politique de ces établissements puissent prendre connaissance sur place de l'organisation, de l'état et du fonctionnement desdits établissements, afin de pouvoir valablement accomplir leur mission de contrôle.

Comme tel, le droit de visite des conseillers communaux à des établissements communaux n'est rien d'autre qu'un prolongement du droit de regard ainsi qu'il était conçu et garanti dans l'article 84 de la nouvelle loi communale. Il est donc logique, dans le cadre de la modification actuelle de la loi communale, de prévoir expressément ce droit, de sorte qu'à l'avenir toute discussion sur l'existence et l'ampleur de ce droit puisse être évitée et que la pratique administrative existante soit en fait codifiée.

Le droit de visite est limité aux établissements et services créés et gérés par la commune, comme par exemple les écoles communales, les régies communales, la bibliothèque communale, les centres culturels et musées communaux, les centres sportifs, etc.

Un conseiller communal ne peut se prévaloir du droit de visite à l'égard des institutions, qui ont une personnalité juridique et un patrimoine propres, comme le C.P.A.S. et les A.S.B.L. para-communales.

Les modalités selon lesquelles ce droit de regard et de visite peut être exercé doivent être fixées par le conseil communal dans le règlement d'ordre intérieur visé à l'article 91 de la loi. La doctrine moderne avait admis que le collège des bourgmestre et échevins pouvait régler l'exercice du droit de regard (et le cas échéant du droit de visite), en d'autres termes déterminer le jour, l'heure, le lieu..., où pouvait s'exercer ce droit de regard et de visite.

Que l'arbitraire ait pu à cet égard régner, il n'est nul besoin de le préciser. En insérant dans la nouvelle loi communale l'obligation, comme le prévoit l'article 91 en projet, de rédiger un règlement d'ordre intérieur, cette compétence est retirée au collège, et c'est le conseil communal lui-même, en tant qu'organe suprême de l'administration communale, qui déterminera les modalités d'exercice de ces droits. C'est une conséquence logique du fait que le règlement concerne l'exercice de prerogatives liées au mandat de conseiller communal.

De ontworpen tekst voorziet erin dat het reglement van orde een efficiënte uitoefening moet waarborgen van het inzage-recht, het bezoekrecht alsook van het recht om een afschrift te ontvangen. In zijn arrest nr. 24 743 van 16 oktober 1984 heeft de Raad van State in dit verband gepreciseerd dat een reglement dat de raadsleden enkel toestaat de akten en stukken slechts op één dag van de week en gedurende enkele uren te raadplegen, ze niet toelaat hun inzage-recht op een normale wijze uit te oefenen.

Naast het inzage- en bezoekrecht heeft de tweede paragraaf van artikel 84 tot doel het recht op informatie en het vragenrecht van het gemeenteraadslid te regelen.

Het informatie- en vragenrecht komt toe aan ieder individueel gemeenteraadslid. Dit neemt niet weg dat de raadsleden dit recht uitoefenen in het kader van hun mandaat en dat de gemeenteraad op de hoogte moet zijn van de vragen en antwoorden. De mondelinge vragen worden tijdens de gemeenteraadszittingen gesteld en beantwoord. De schriftelijke vragen en antwoorden moeten worden medegedeeld aan de gemeenteraad.

Dit informatie- en vragenrecht dient ruim te worden opgevat en heeft betrekking op alle bevoegdheden van het college van burgemeester en schepenen en van de burgemeester, dus deze uitgeoefend op grond zowel van de gemeentelijke autonomie als van medebewind.

Aan het informatie- en vragenrecht zijn dus onderworpen alle handelingen die de leden van het college stellen hetzij gezamenlijk, hetzij door afzonderlijk optreden en alle handelingen van de burgemeester. Het parlement keurde reeds een gelijklopende bepaling goed m.b.t. de politiebevoegdheden van de burgemeester (zie de wet van 15 juli 1992 tot wijziging van de nieuwe gemeentewet, *Belgisch Staatsblad* van 22 december 1992). De gemeenteraadsleden hebben dus het recht ondermeer geïnformeerd te worden door de burgemeester over de wijze waarop deze zijn specifieke bevoegdheid als hoofd van de administratieve politie uitoefent of hoe de gedelegeerde ambtenaar van de burgerlijke stand zijn taken opvat. Immers het beleid inzake openbare orde is uitermate belangrijk voor het goed functioneren van de gemeentelijke samenleving. Er bestaat dan ook geen enkele reden om het gemeenteraadslid iedere nuttige inlichting betreffende deze specifieke bevoegdheden van de burgemeester of afzonderlijke leden van het college te onthouden. Hetzelfde geldt b.v. voor de bevoegdheden van het college inzake de aflevering van bouw- of milieuvergunningen.

Aan de leden van het college en aan de burgemeester wordt dus een informatie- en verantwoordingsverplichting opgelegd, waardoor de controle-taak van de gemeenteraad in het algemeen en de func-

Le texte en projet prévoit que le règlement d'ordre intérieur doit garantir un exercice efficace du droit de consultation, du droit de visite ainsi que du droit de prendre copie. Dans son arrêt n° 24 743 du 16 octobre 1984, le Conseil d'Etat a à cet égard précisé qu'un règlement qui ne permet aux conseillers de consulter les actes et les pièces qu'un seul jour de la semaine et pendant quelques heures seulement ne les autorise pas à exercer normalement leur droit de regard.

Outre le droit de regard et de visite, le deuxième paragraphe de l'article 84 en projet a pour but de régler le droit d'information et le droit d'interpellation du conseiller communal.

Le droit d'être informé et de poser des questions appartient à chaque conseiller communal individuellement. Ceci n'empêche pas que les conseillers exercent ce droit dans le cadre de leur mandat et que le conseil communal doit être tenu au courant des questions et des réponses. Les questions orales sont posées et reçoivent une réponse en séance du conseil communal. Les questions et les réponses écrites, doivent être communiquées au conseil communal.

Ce droit d'être informé et de poser des questions doit être vu dans un sens large et a trait à toutes les compétences du collège des bourgmestre et échevins et du bourgmestre, donc tant à celles exercées en vertu de l'autonomie communale que de la cogestion.

Sont donc visés tous les actes que les membres du collège des bourgmestre et échevins posent soit conjointement, soit séparément et tous les actes du bourgmestre. Le parlement a déjà approuvé une disposition analogue en ce qui concerne les pouvoirs de police du bourgmestre (voir la loi du 15 juillet 1992 modifiant la nouvelle loi communale, *Moniteur belge*, 22 décembre 1992). Les conseillers communaux ont le droit notamment d'être informés par le bourgmestre sur la manière dont celui-ci exerce son pouvoir spécifique en tant que chef de la police administrative, ou de la façon dont le fonctionnaire délégué de l'état civil accomplit ses tâches. La politique en matière d'ordre public est en effet extrêmement importante pour le bon fonctionnement de la société communale. Il n'y a dès lors aucune raison de priver le conseiller communal de toute information utile concernant ces attributions spécifiques du bourgmestre ou d'autres membres du collège des bourgmestre et échevins individuellement. Il en va de même pour les compétences du collège en matière de permis de bâtir ou d'environnement.

Aux membres du collège des bourgmestre et échevins et au bourgmestre est donc imposé un devoir d'information et de justification, par lequel la mission de contrôle du conseil communal en général et la

tie van het individuele gemeenteraadslid in het bijzonder, aan belang winnen, doch zonder aan de prerogatieven van de burgemeester en de schepenen te raken.

De gemeenteraad kan dus nooit in de plaats optreden van de burgemeester of van het college van burgemeester en schepenen.

Dit betekent ook dat aan het vragenrecht geen directe politieke sanctie kan verbonden worden; de vraag en het antwoord maken niet het voorwerp uit van een stemming in de gemeenteraad.

Het komt de gemeenteraad toe de uitoefening van dit informatie- en vragenrecht te regelen, mits inachtneming van de minimumvoorwaarden die *expressis verbis* in de nieuwe gemeentewet zullen voorkomen. Daarbij zal rekening moeten worden gehouden met de idee dat vragen niet mogen bedoeld zijn om de persoonlijke intenties van de leden van het college te kennen, noch mogen ze verplichten tot het doorvoeren van kostelijke studies of opzoekingen, tot het opmaken van dure statische gegevensbestanden of het houden van enquêtes.

Artikel 5

Vermits de gemeenteraad het hoogste orgaan van het gemeentebestuur is, is het noodzakelijk dat de gemeenteraad een minimum aantal keren bijeenkomt. Artikel 85 van de nieuwe gemeentewet wordt in die zin aangevuld.

Artikel 6

Het huidig artikel 87 voorziet dat de oproeping voor de vergadering van de gemeenteraad ten minste vijf vrije dagen vooraf wordt bezorgd. Het is aangegeven deze termijn met twee dagen te verlengen, om de gemeenteraadsliden meer tijd te geven de vergadering voor te bereiden.

Om een ernstige voorbereiding mogelijk te maken is het bovendien noodzakelijk dat:

- de gemeenteraadsliden vanaf het moment van de oproeping voor de gemeenteraad inzage kunnen hebben in de dossiers of de documenten betreffende de punten die op de agenda staan;

- zij bijkomende technische informatie kunnen bekomen over de dossiers en de documenten bij de gemeentesecretaris of bij de ambtenaren die gespecialiseerd zijn in een bepaald dossier, indien deze laatste daartoe werden aangeduid.

Slechts dan hebben de gemeenteraadsliden de mogelijkheid om met voldoende kennis van zaken te oordelen over de ingediende agendapunten.

De ontworpen bepaling specificeert het algemeen inzagerecht (art. 84 N.G.W.) t.a.v. de dossiers die

functie van elke gemeenteraadslid in het bijzonder, aan belang winnen, doch zonder aan de prerogatieven van de burgemeester en de schepenen te raken.

Le conseil communal ne peut donc en aucun cas se substituer au bourgmestre ou au collège des bourgmestre et échevins.

Ceci signifie également qu'aucune sanction politique directe ne peut être associée au droit de poser des questions; la question et la réponse ne font pas l'objet d'un vote au conseil communal.

Il appartient au conseil communal de régler l'exercice de ce droit d'être informé et de poser des questions en tenant compte des conditions minimales qui figureront *expressis verbis* dans la nouvelle loi communale. Il faudra à cet égard tenir compte de l'idée selon laquelle les questions ne peuvent viser à connaître les intentions personnelles des membres du collège et qu'elles ne peuvent imposer l'exécution d'études ou de recherches onéreuses, l'établissement de coûteux fichiers de données statistiques ou l'organisation d'enquêtes.

Article 5

Puisque le conseil communal est l'organe suprême de l'administration communale, il est nécessaire qu'il se réunisse un nombre minimum de fois. L'article 85 de la nouvelle loi communale est complété en ce sens.

Article 6

L'actuel article 87 prévoit que la convocation pour la réunion du conseil communal est transmise au moins cinq jours francs avant celui auquel elle doit se tenir. Il s'indique de prolonger ce délai de deux jours afin de donner plus de temps aux conseillers communaux pour préparer la réunion.

Afin de permettre une préparation sérieuse, il est en outre nécessaire:

- que les conseillers communaux puissent dès le moment de la convocation du conseil communal prendre connaissance des dossiers ou des documents relatifs aux points figurant à l'ordre du jour;

- qu'ils puissent obtenir des informations techniques supplémentaires sur les dossiers et les documents auprès du secrétaire communal ou des fonctionnaires spécialement chargés d'un dossier particulier, si ces derniers ont été désignés à cette fin.

Ce n'est qu'alors que les conseillers communaux auront la possibilité de juger en pleine connaissance de cause des points figurant à l'ordre du jour.

La disposition en projet précise le droit de regard (art. 84 N.L.C.) à l'égard des dossiers qui concernent

betrekking hebben op de agendapunten, maar laat dat artikel onverkort. Zo wordt b.v. het inzagerecht ter plaatse uitgeoefend, maar kan ook een copie van de documenten verkregen worden.

De verdere concretisering en toepassing van deze bepalingen worden overgelaten aan de gemeenteraad zelf, die in zijn reglement van orde de modaliteiten hiervan kan bepalen.

Zo kan onder meer bepaald worden:

— wat men dient te verstaan onder «stukken die betrekking hebben op de agendapunten». Een volledig dossier bevat volgende elementen, voor zover ze bestaan: het ontwerp van beslissing, waarvan een overwegend en een beslissend gedeelte deel uitmaken, de doelstellingen, de middelen, een overzicht van de feitelijke gegevens, de procedure die het dossier reeds doorlopen heeft, het resultaat van de inspraak over het dossier (via adviesraden, via inspraakprojecten, via hoorzittingen, openbare onderzoeken...), het resultaat van voorafgaande studies of onderzoeken, de financiële gegevens, de plannen, het bestek, de verdere procedure die het dossier moet doorlopen,... Uiteraard is de samenstelling van een dossier afhankelijk van de aard van het onderwerp;

— de manier waarop gemeenteraadsleden van de secretaris of een aangeduid ambtenaar toelichting kunnen bekomen over de dossiers.

Onder «technische toelichting» moet worden verstaan het verstrekken van inlichtingen ter verduidelijking van de feitelijke gegevens die in de stukken voorkomen en van het verloop van de procedure, maar niet het interpreteren van de stukken of van beleidsopties van de politiek verantwoordelijken. Het is evenmin de bedoeling dat de ambtenaren hun persoonlijke visie of appreciatie over dossiers geven of dat zij de persoonlijke standpunten van leden van het college verwoorden.

Zoals de Raad van State onderstreept in zijn advies van 7 juli 1993, spreekt het voor zich dat deze mogelijkheid die aan de raadsleden geboden wordt om technische informatie te krijgen over de documenten waarop zij hun inzagerecht uitoefenen, slechts ingesteld kan worden onder de verantwoordelijkheid van de gemeentesecretaris zoals die georganiseerd is bij artikelen 26 en 26bis van de nieuwe gemeentewet. De gemeentesecretaris is met name gehouden, wanneer hij gevolg geeft aan de aanvragen die in die zin door de raadsleden tot hem worden gericht, zich niet alleen te schikken naar de modaliteiten die in het reglement van orde zijn vastgelegd, maar ook naar de onderrichtingen die hem worden gegeven door hetzij de raad, hetzij het college, hetzij de burgemeester, ieder in zijn bevoegdheidsdomein, zonder dat die laatste onderrichtingen in tegenspraak met dat reglement mogen zijn.

les points de l'ordre du jour, mais maintient intégralement cet article. Ainsi par exemple, le droit de regard peut être exercé sur place, mais une copie des documents peut également être obtenue.

La concrétisation et l'application de ces dispositions est laissée au conseil communal qui peut en fixer les modalités dans son règlement d'ordre intérieur.

C'est ainsi que peut notamment être précisé:

— ce qu'il y a lieu d'entendre par «les pièces se rapportant aux points de l'ordre du jour». Un dossier complet est constitué, pour autant qu'existent, les éléments suivants: le projet de décision, dont font partie les considérants et le dispositif, les objectifs, les moyens, un aperçu des données de fait, le cheminement déjà suivi par le dossier, le résultat de la concertation sur le dossier (via des conseils consultatifs, des projets de participation, des auditions, des enquêtes publiques...), le résultat d'études ou d'enquêtes préalables, les données financières, les plans, le cahier des charges, la procédure que le dossier doit encore suivre, etc. La constitution d'un dossier dépend en tout état de cause de la nature de son objet;

— la manière dont les conseillers communaux peuvent obtenir du secrétaire ou d'un fonctionnaire désigné des précisions sur les dossiers.

On entend par «informations techniques» la communication d'informations destinées à clarifier les données de fait mentionnées dans les pièces au cours du déroulement de la procédure, mais non l'interprétation des pièces ou d'options de gestion des responsables politiques. L'intention n'est pas que les fonctionnaires fassent connaître leur opinion ou appréciation personnelle sur des dossiers ou qu'ils expriment les positions personnelles de membres du collège.

Ainsi que souligné par le Conseil d'Etat dans son avis émis le 7 juillet 1993, il va de soi que cette faculté qui est donnée aux conseillers de solliciter des informations techniques au sujet des documents sur lesquels ils exercent leur droit de regard ne peut être mise en oeuvre que sous la responsabilité du secrétaire communal telle qu'elle est organisée par les articles 26 et 26bis de la nouvelle loi communale. Le secrétaire communal est notamment tenu, lorsqu'il donne suite aux demandes qui lui sont adressées en ce sens par les conseillers, de se conformer non seulement aux modalités fixées par le règlement d'ordre intérieur, mais aussi aux instructions qui lui sont données soit par le conseil, soit par le collège, soit par le bourgmestre, chacun dans la sphère de ses compétences, sans que ces dernières instructions puissent être en contradiction avec ce règlement.

Artikel 7

Het openbare karakter van de gemeenteraadsvergaderingen blijft theoretisch als er geen werk wordt gemaakt van een actieve bekendmaking van de datum en de agenda van de gemeenteraad. In het nieuwe artikel 87*bis* wordt gekozen voor een regeling die de bekendmaking verplicht stelt voor alle gemeenteraadsvergaderingen.

Tot nu toe was dit enkel verplicht voor de gemeenteraadsvergaderingen waarop de begroting en de rekening behandeld werden. Het college van burgemeester en schepenen is verantwoordelijk voor de realisatie van deze verplichting. Het huishoudelijk reglement kan die bekendmaking verzekeren op verschillende manieren (uithanging, bekendmaking op een lokale radio, publikatie in het eigen informatieblad, neerlegging van de agenda met een beknopte toelichting in de plaatselijke bibliotheken,...) maar moet minstens twee kanalen zeker voorzien:

— ten eerste aanplakking aan het gemeentehuis;

— ten tweede wordt de agenda ter beschikking gesteld van de correspondenten van de pers en van alle inwoners die erom verzoeken. In dit laatste geval kan het gemeentebestuur hiervoor een retributie vragen die echter enkel een vergoeding kan zijn voor de supplementaire kosten die het gemeentebestuur daarvoor moet maken, b.v. de materiële kopie- en verzendkosten.

Artikel 8

De doelstelling die door het voorgestelde artikel 91 nieuwe gemeentewet wordt nagestreefd, is de nu voor de gemeenteraden facultatieve mogelijkheid om een huishoudelijk reglement te maken om te zetten in een verplichting, waarbij de grootst mogelijke autonomie van de gemeenten in acht wordt genomen.

Het nieuwe artikel dient te worden samengelezen met artikel 4 tot invoeging van een nieuw artikel 84 waarbij het inzage- en informatierecht van de gemeenteraadsleden wordt geregeld, met artikel 6 tot invoeging van twee nieuwe leden in artikel 87 waarbij het verstrekken van toelichting bij documenten wordt geregeld, met artikel 7 tot invoeging van een nieuw artikel 87*bis* betreffende de bekendmaking van de zittingen van de gemeenteraad, met artikel 15 tot invoeging van een nieuw artikel 100 in verband met de wijze van stemmen in de gemeenteraad, en met artikel 19 tot vervanging van artikel 120 betreffende de oprichting van commissies.

Het reglement van orde moet minimaal de maatregelen bevatten die door deze artikelen zijn voorgeschreven. Liever dan de concrete modaliteiten in de

Article 7

Le caractère public des séances du conseil communal demeure théorique s'il n'est pas prévu une publication effective de la date et de l'ordre du jour du conseil communal. Dans le nouvel article 87*bis*, il est opté pour une réglementation qui impose la publicité pour toutes les séances du conseil communal.

Jusqu'à présent, cette publicité n'était obligatoire que pour les séances du conseil communal au cours desquelles étaient traités le budget et les comptes. Le collège des bourgmestre et échevins est responsable de la réalisation de cette obligation. Le règlement d'ordre intérieur peut assurer cette publicité de différentes manières (placardage, diffusion sur une radio locale, publication dans le bulletin d'information propre à la commune, dépôt de l'ordre du jour accompagné d'une note explicative succincte dans les bibliothèques locales,...) mais doit en tout cas au moins prévoir deux canaux:

— premièrement, affichage à la maison communale;

— deuxièmement, l'ordre du jour est mis à la disposition des correspondants de presse et de tout habitant qui le demandent. Dans ce dernier cas, l'administration communale peut réclamer une rétribution qui ne peut toutefois être qu'une indemnité destinée à couvrir les frais supplémentaires que l'administration communale doit exposer de ce fait, par exemple les frais matériels de copie et d'expédition.

Article 8

L'objectif poursuivi par l'article 91 en projet de la nouvelle loi communale est de convertir en une obligation la simple faculté actuelle, pour les conseils communaux d'établir un règlement d'ordre intérieur, l'autonomie la plus large possible devant être assurée aux communes.

Ce nouvel article doit être combiné avec l'article 4 qui insère un nouvel article 84 réglementant le droit de regard et d'être informé des conseillers communaux, avec l'article 6 qui insère deux nouveaux alinéas dans l'article 87 réglementant la communication de précisions au sujet des documents, avec l'article 7 qui insère un nouvel article 87*bis* relatif à la publicité des séances du conseil communal, avec l'article 15 qui insère un nouvel article 100 relatif au mode de scrutin au conseil communal, enfin, avec l'article 19 qui remplace l'article 120 relatif à la création de commissions.

Le règlement d'ordre intérieur doit au moins comprendre les dispositions prévues par ces articles. Au lieu d'en fixer les modalités concrètes dans la

nieuwe gemeentewet vast te leggen, wordt op deze wijze elke gemeente de mogelijkheid gegeven zelf de basisregels, bepaald in deze artikelen, te concretiseren en dus de werkwijze te kiezen die haar het beste past. Het zou trouwens moeilijk zijn in de nieuwe gemeentewet te zeer in detail te gaan, gezien de grote verscheidenheid van de gemeenten. Aan de andere kant zorgt het verplicht karakter van het reglement van orde ervoor dat de maatregelen die er overeenkomstig onderhavig ontwerp moeten worden in opgenomen in alle gemeenten zullen gelden.

Zoals voorheen kan het reglement van orde ook andere regels betreffende de werking van de gemeenteraad bepalen, voorzover zij een aanvulling vormen op de regels waarin door de nieuwe gemeentewet behoort te worden voorzien. Zoals de Raad van State opmerkt in zijn advies van 7 juli 1993 moeten de grondregels voor de werking van de gemeenteraden krachtens de artikelen 31 en 108 van de Grondwet door de wetgever worden vastgesteld. Artikel 108, tweede lid, van de Grondwet somt deze grondregels op.

Artikel 9

Het voorstel tot nieuw artikel 92 heeft tot doel de opsomming van verbodsbepalingen om als gemeenteraadslid of burgemeester zitting te nemen uit te breiden tot nieuwe omstandigheden waarbij belangenvermenging zou kunnen optreden of waarbij het adagium « nemo iudex in causa sua » zich zou kunnen voordoen. Aangezien het huidige artikel als uitzonderingsbepaling op een algemene regel dient opgevat, werd het in het verleden overeenkomstig de juridische leer als een limitatieve en niet door analoge interpretatie uit te breiden opsomming beschouwd. Deze rechtspraktijk noopt ertoe de opsomming aan de hedendaagse opvattingen en regels aan te passen.

Het begrip « raadsman » in artikel 92, 6^o moet in de meest ruime betekenis worden begrepen. Het is dus niet beperkt tot advocaten, maar betreft ieder gemeenteraadslid die, ongeacht zijn professionele bezigheden, door een personeelslid zou worden gevraagd hem in een tuchtprocedure bij te staan.

Artikelen 10 en 11

Artikel 108, lid 2 van de Grondwet legt de wetgever de verplichting op de toepassing te verzekeren van o.m. het volgende beginsel: « 4^o. de openbaarheid van de vergaderingen der provincieraden en gemeenteraden binnen de bij de wet gestelde grenzen ».

Het uitgangspunt is de principiële openbaarheid van de vergaderingen van de gemeenteraad, waarbij de wetgever uitzonderingen kan bepalen. In de

nouvelle loi communale, la possibilité sera ainsi donnée à chaque commune de concrétiser elle-même les règles fondamentales qu'ils contiennent et donc de choisir pour chacune de ces règles le mode de procéder lui paraissant le plus approprié. Il serait en effet difficile de détailler ces modalités dans la nouvelle loi communale, compte tenu de la grande diversité des communes. D'autre part, le caractère obligatoire du règlement d'ordre intérieur a pour effet que les mesures qui doivent y être consignées en vertu du présent projet seront d'application dans toutes les communes.

Comme auparavant, le règlement d'ordre intérieur peut également fixer d'autres règles relatives au fonctionnement du conseil, pour autant qu'elles constituent des mesures complémentaires à celles auxquelles la nouvelle loi communale doit elle-même pourvoir. Ainsi que le Conseil d'Etat l'a observé dans son avis du 7 juillet 1993, les règles fondamentales concernant le fonctionnement des conseils communaux doivent être arrêtées par le législateur en vertu des articles 31 et 108 de la Constitution. L'article 108, alinéa 2, de notre loi fondamentale énumère ces règles.

Article 9

L'article 92 en projet a pour but d'élargir à des circonstances nouvelles l'énumération des cas dans lesquels il est interdit de siéger en tant que conseiller communal ou de bourgmestre, une confusion d'intérêts pouvant se présenter ou l'adage « nemo iudex in causa sua » trouver à s'appliquer. Etant donné que l'actuel article est conçu comme une exception à un principe général, l'énumération qu'il contient a, par le passé, été considérée, conformément à la doctrine juridique, comme limitative et non pas comme une énumération que l'on pourrait étendre par une interprétation analogique. Cette pratique juridique conduit à adapter l'énumération aux conceptions et aux règles contemporaines.

La notion de « conseil » visée à l'article 92, 6^o, en projet doit être entendue dans l'acception la plus large. Elle n'est donc pas limitée aux avocats, mais concerne tout conseiller communal qui, quelles que soient ses activités professionnelles, serait prié par un agent de l'assister dans une procédure disciplinaire.

Articles 10 et 11

L'article 108, alinéa 2, de la Constitution impose au législateur l'obligation d'assurer notamment la mise en oeuvre du principe suivant: « 4^o. La publicité des séances des conseils provinciaux et communaux dans les limites établies par la loi ».

Le point de départ est la publicité de principe des séances du conseil communal, le législateur pouvant établir des exceptions. Dans la loi communale

huidige gemeentewet wordt dit principe niet geëxpliciteerd. In artikel 93 worden de gevallen opgesomd waarin de vergaderingen openbaar moeten zijn, in artikel 94 het geval waarin de vergadering niet openbaar mag zijn en in artikel 95 worden de overige gevallen aan de impliciete of expliciete beslissing van de gemeenteraad overgelaten.

Door de voorgestelde wijzigingen van de betrokken artikels wordt het grondwettelijk vastgestelde principe van de openbaarheid in de gemeentewet geëxpliciteerd. In principe zijn de vergaderingen van de gemeenteraad dus openbaar. Daardoor vervalt de noodzaak een opsomming te geven van de gevallen waarin de vergaderingen alleszins openbaar moeten zijn, zoals nu in artikel 93 is bepaald. Overeenkomstig het huidige artikel 93 kan van deze openbaarheid worden afgeweken indien twee derden van de aanwezige leden dit vragen om redenen van openbare orde of op grond van ernstige bezwaren. Deze mogelijkheid is in het ontworpen artikel 93 vervat in de vorm van een tweede lid, zoals gevraagd door de Raad van State in zijn advies van 7 juli 1993. Daardoor wordt het principe van het huidige art. 95 omgekeerd en in overeenstemming gebracht met het algemene uitgangspunt van de openbare vergadering en trouwens met de praktijk die ter zake bestaat. Volgens de huidige wet immers, moeten twee derden uitdrukkelijk verzoeken om openbaarheid, terwijl in de nieuwe wet twee derden uitdrukkelijk moeten verzoeken om niet openbaar te vergaderen.

Tenslotte blijft de bepaling dat niet openbaar mag worden vergaderd wanneer het om personen gaat, van toepassing; het is als zodanig geformuleerd in het nieuwe artikel 94. Zoals gevraagd door de Raad van State is echter de bepaling vervallen die stelde dat op verzoek van de betrokkene, hoorzittingen in tuchtzaken worden gehouden tijdens de openbare zitting. Deze bepaling is immers al opgenomen in artikel 301, 6°, van de nieuwe gemeentewet.

Artikel 12

In artikel 95 wordt een nieuwe bepaling opgenomen die zegt dat de besloten vergadering plaats grijpt na de openbare vergadering. Hoewel dit vanzelfsprekend lijkt, gebeurt het toch dat bijvoorbeeld mondelinge vragen door gemeenteraadsleden slechts mogen worden gesteld nadat ook de besloten vergadering heeft plaatsgevonden, wat voor pers en publiek zeer onaantrekkelijk is. Met het oog op een maximale openbaarheid wordt daarom bepaald dat de volledige openbare vergadering eerst wordt afgehandeld en dat daarna de besloten vergadering begint. Bovendien maakt deze regeling het mogelijk dat pers en publiek na de openbare vergadering weggaan zonder dat zij een deel van de informatie moeten missen.

actuelle, ce principe n'est pas explicité. A l'art. 93 sont énumérés les cas dans lesquels les séances doivent être publiques, à l'art. 94 les cas dans lesquels la séance ne peut être publique, tandis qu'à l'art. 95 sont visés les autres cas, dans lesquels la publicité relève de la décision implicite ou explicite du conseil communal.

Par les modifications proposées des articles précités, le principe constitutionnel de la publicité est explicité dans la loi communale. En principe, les séances du conseil communal sont donc publiques. De ce fait disparaît la nécessité de donner une énumération des cas dans lesquels les séances doivent obligatoirement être publiques, comme cela est actuellement prévu à l'article 93. Conformément à l'actuel article 93, il peut être dérogé à cette publicité si deux tiers des membres présents le demandent pour des considérations d'ordre public et en raison d'inconvénients graves. Cette possibilité est incluse à l'article 93 en projet, sous forme d'un alinéa 2, comme demandé par le Conseil d'Etat dans son avis du 7 juillet 1993. De ce fait, le principe de l'article 95 actuel est inversé et adapté à l'exigence générale de départ de la publicité des séances et d'ailleurs à la pratique existant en la matière. Selon les dispositions actuelles en effet, deux tiers des membres doivent expressément demander la publicité, tandis que dans la nouvelle organisation, deux tiers des conseillers doivent expressément demander que la séance ne soit pas publique.

Enfin, la disposition selon laquelle la publicité est interdite dans tous les cas où il s'agirait de questions de personnes, subsiste; elle figure à l'article 94 nouveau. Comme demandé par le Conseil d'Etat, a toutefois été omise la disposition qui prévoyait qu'à la requête de l'intéressé, il est cependant procédé aux auditions en matière disciplinaire au cours de la séance publique. Cette disposition figure déjà en effet à l'article 301, 6°, de la nouvelle loi communale.

Article 12

A l'article 95 est reprise une nouvelle disposition qui stipule que la séance à huis clos a lieu après la séance publique. Bien que cela semble évident, il arrive toutefois que, par exemple, des questions orales ne puissent être posées par des conseillers communaux qu'après que la séance à huis clos a également eu lieu. En fait, la séance à huis clos est encore suivie d'une brève séance publique, ce qui est peu pratique pour la presse et le public. En vue d'assurer une publicité maximale, il est par conséquent prévu que la séance publique complète soit d'abord clôturée et que la séance à huis clos ne commence qu'ensuite. En outre, cette règle permet à la presse et au public de partir après la séance publique sans devoir renoncer à une partie de l'information.

Deze regel geldt niet voor de tuchtzaken; om te vermijden dat het betrokken personeelslid al te lang zou moeten wachten, mag de hoorzitting plaats hebben vóór de openbare zitting.

Om te vermijden dat de werkzaamheden teveel worden gehinderd, wordt bovendien bepaald dat de openbare vergadering kan worden onderbroken voor de verderzetting van de behandeling in besloten vergadering van een punt waarvan tijdens de openbare vergadering blijkt dat de beslotenheid vereist is. Na de afhandeling van dit punt wordt opnieuw overgegaan tot de openbare zitting.

Art. 13

De opheffing van artikel 96, vierde lid, vloeit voor uit de invoering van het nieuw artikel 87*bis* (artikel 7 van het ontwerp). De bepalingen van het nieuwe artikel zijn ook van toepassing voor de vergaderingen bedoeld in dit artikel 96.

Art. 14

Naar analogie met de in artikel 6 voorgestelde verlenging van de termijn voor het bezorgen van de oproeping voor de gemeenteraad, worden vijf i.p.v. drie vrije dagen voorzien voor het indienen van bijkomende agendapunten. Aan de geldende regels en doctrine m.b.t. het bijeenroepen van de gemeenteraad zelf wordt niets gewijzigd.

Art. 15

De stemming in de gemeenteraad wordt geregeld in de artikelen 90, 100 en 101 van de nieuwe gemeentewet.

Inzake de wijze van stemmen, bepaalt artikel 100 van de nieuwe gemeentewet dat de leden van de gemeenteraad mondeling stemmen, behalve over voordrachten van kandidaten, benoemingen tot ambten, afzettingen of schorsingen, die bij geheime stemmingen geschieden.

In de praktijk wordt niet altijd mondeling gestemd: het mondeling stemmen kan een omslachtige en tijdrovende procedure zijn.

Het probleem wordt door de heer F. Debaedts vrij goed geschetst in de «Permanente Commentaar» (U.G.A.), in de volgende bewoordingen:

«Wilkin merkt op dat men in de praktijk niet zo formalistisch is: men stemt bij zitten en opstaan, met de opgestoken hand en zelfs bij stilzwijgende instemming door de verklaring van de voorzitter dat het voorstel aangenomen is. Het zou er enkel op aankomen dat de wil van de raad op ondubbelzinnige wijze

Cette règle ne concerne pas les affaires disciplinaires; pour éviter que le membre du personnel concerné ne doive attendre trop longtemps, l'audition peut avoir lieu avant la séance publique.

Pour éviter que les travaux ne soient trop perturbés, il est précisé en outre, que la séance publique peut être interrompue en vue de poursuivre l'examen en séance à huis clos d'un point dont il apparaît pendant la séance publique que le huis clos est nécessaire. Après la conclusion de ce point, la séance publique est reprise.

Art. 13

L'abrogation de l'article 96, alinéa 4, découle de l'introduction de l'article 87*bis* nouveau (article 7 du projet). Les dispositions de ce nouvel article sont également applicables aux séances visées à l'article 96.

Art. 14

Par analogie avec la prorogation du délai proposée à l'article 6 pour transmettre la convocation du conseil communal, cinq jours francs sont prévus au lieu de trois pour introduire des points supplémentaires à l'ordre du jour. Aucune modification n'est apportée aux principes et à la jurisprudence relatifs à la convocation du conseil communal même.

Art. 15

Le vote au conseil communal est réglé aux articles 90, 100 et 101 de la nouvelle loi communale.

En ce qui concerne le mode de scrutin, l'article 100 de la nouvelle loi communale dispose que les membres du conseil communal votent à haute voix, excepté lorsqu'il s'agit des présentations de candidats, des nominations aux emplois, des révocations ou suspensions, lesquelles se font au scrutin secret.

En pratique, il n'est pas toujours voté à haute voix: le vote oral peut être une procédure longue et fastidieuse.

Le problème est très bien évoqué dans le «Commentaire permanent» (U.G.A.) par Monsieur F. Debaedts, dans les termes suivants:

«Wilkin observe que dans la pratique on n'est pas si formaliste: on vote par assis et levé, à main levée ou même par la déclaration du président, devant l'acquiescement tacite, que le vote est acquis. Il convient seulement que le conseil exprime sa volonté sans équivoque. Se référant à un avis de la Revue de

tot uiting wordt gebracht. Onder aanhaling van een advies van de Revue de l'administration, uit de auteur evenwel de mening, dat men verplicht is een mondelinge stemming te houden wanneer een raadslid het vraagt.

De Tollenaere van zijn kant wijst erop, dat luidens het reglement van orde van de Brusselse gemeenteraad de definitieve stemming over het geheel van de besproken onderwerpen bij naamafroeping en mondeling gebeurt, terwijl voor alle andere gevallen de leden stemmen bij zitten en opstaan. Stemming bij naamafroeping heeft echter plaats indien 13 leden er om verzoeken.

De oplossing dient uit te gaan van twee vaststellingen:

a) naast de gevallen waar geheime stemming geboden is, kent de gemeentewet maar één wijze van stemmen, nl. de mondelinge;

b) tussen de mondelinge stemming en andere wijzen van stemmen, zoals bij handopsteken en door zitten en opstaan, is er niet alleen een zuiver theoretisch, maar ook een praktisch verschil, omdat bij de mondelinge stemming de stem veel meer geïndividualiseerd tot uiting wordt gebracht dan bij die andere collectieve manieren van stemmen, zodat de raadsleden, en vooral degenen die eerst aan de beurt komen, hun individuele verantwoordelijkheid veel sterker kunnen aanvoelen.

Daaruit volgt dat buiten de gevallen van geheime stemming, elke stemming die anders gehouden wordt dan mondeling, in principe voor vernietiging vatbaar is.

Zowel de toezichthoudende overheid als de Raad van State vernietigen echter alleen dan wegens schending van substantiële vormvereisten, wanneer is uitgemaakt dat die schending op de beslissing een determinerende invloed heeft kunnen hebben.

Toegepast op de wijze van stemmen betekent zulks, dat een besluit dat tot stand is gekomen door een niet mondelinge stemming, alleen dan kans loopt vernietigd te worden indien redelijkerwijze kan worden aangenomen, dat de stemming een andere uitslag had kunnen opleveren, ware ze mondeling gehouden.

Praktisch gezien kan die mogelijkheid zich alleen voordoen wanneer het om een belangrijke aangelegenheid gaat, waarbij de raadsleden bij het uitbrengen van hun stem zich fel geëngageerd hebben kunnen voelen, of wanneer er twijfel bestaat omtrent de betekenis van sommige uitgebrachte stemmen.

De Raad van State heeft gesteld dat de stemming bij handopsteking in strijd is met het voorschrift van artikel 66 van de gemeentewet en dat er voor de provinciegouverneur grond is om de vernietiging van de aldus genomen beslissing uit te spreken wanneer er betwisting was over de betekenis van de gehouden

l'administration, l'auteur estime toutefois qu'on est tenu de procéder à un vote à haute voix, lorsqu'un conseiller en fait la demande.

Quant à De Tollenaere, il signale qu'aux termes du règlement d'ordre intérieur du conseil communal de Bruxelles, le vote définitif sur l'ensemble des objets mis en discussion a lieu par appel nominal, à haute voix, tandis que dans tous les autres cas, les membres du conseil votent par assis et levé. Toutefois, il est procédé à l'appel nominal, si la demande en est faite par 13 membres.

La solution doit tenir compte de deux considérations formelles:

a) sauf le cas du scrutin secret, la loi communale ne connaît indubitablement qu'un mode de votation, à savoir le vote oral;

b) il y a entre le vote oral et les autres modes de votation, tels les votes à main levée ou par assis et levé, une différence qui n'est pas seulement théorique mais aussi pratique. En effet, lors du vote oral, chaque voix est exprimée de manière beaucoup plus individualisée que dans les autres modes de votation collectifs, de sorte que les conseillers — surtout ceux qui votent les premiers — peuvent percevoir leur responsabilité individuelle de façon beaucoup plus sensible.

Il en résulte que, à part le cas du scrutin secret, tout vote autre qu'oral est, en principe, susceptible d'annulation.

Cependant, tant l'autorité de tutelle que le Conseil d'Etat n'annulent pour cause de violation de formes substantielles que lorsqu'il est établi que cette violation a pu exercer une influence déterminante sur la décision.

Si l'on applique cette règle au mode de votation, il en résulte qu'une décision qui est le résultat d'un vote non oral, ne sera annulée que si l'on peut raisonnablement admettre que le résultat aurait pu être différent si le vote avait été nominal.

Cette hypothèse ne se réalisera dans la pratique que lorsqu'il s'agit d'une affaire importante, à propos de laquelle les conseillers se sentent fort engagés lorsqu'ils expriment leur vote, ou lorsqu'il y a doute concernant la signification de certains votes.

Le Conseil d'Etat a estimé que le vote à main levée est contraire à la disposition de l'article 66 de la loi communale et que le gouverneur de province est fondé à prononcer l'annulation de la décision prise s'il y a eu contestation sur la portée du vote organisé (il s'agissait de savoir si ceux qui n'avaient pas levé la

stemming (het ging erom te weten of diegenen die de hand niet hadden opgestoken daardoor zich hadden willen onthouden of tegenstemmen) (Raad van State, arrest Dutermé, nr. 12 859, van 7 maart 1968).

In normale gevallen dient een zorgzaam en ernstig bestuur zich altijd tot strikte naleving van de wet genoopt te voelen en mag het zich dan ook niet laten verleiden tot een speculeren op de toepassing van het hierboven toegelichte beginsel door de hogere overheid of de rechter, wat trouwens altijd een risico inhoudt.

In het beschouwde geval echter hebben wij te maken met een wetsvoorschrift dat door de tijdsomstandigheden sinds lang is voorbijgestreefd. Vooral in belangrijke gemeenten is het niet doenlijk alle stemmingen mondeling te houden.

In de aanvraag tot het houden van een mondelinge stemming, gedaan door een of meer raadsleden, kan voor de raad een gewichtige aanwijzing liggen voor het beoordelen van het belang van de te houden stemming. En men kan met sommige auteurs van oordeel zijn, dat de raad in elk geval gehouden is aan zulke aanvraag gevolg te geven, daar een raadslid altijd gerechtigd is te eisen, dat de wet wordt toegepast.»

Artikel 100 van de nieuwe gemeentewet is dus aan wijziging toe. Andere wijzen van stemmen dan de mondelinge moeten mogelijk zijn; de wettekst kan aangevuld worden door te verwijzen naar het huiselijk reglement van de raad, met dien verstande dat de mondelinge stemming steeds kan geëist worden. In dit verband lijkt het overdreven dat één raadslid de mondelinge stemming kan eisen, waardoor hij de werking van de raad voortdurend zou kunnen bezwaren; het lijkt echter verdedigbaar dat een derde van de raadsleden de mondelinge stemming zou kunnen aanvragen; een derde is trouwens ook het quorum dat vereist is om de gemeenteraad bijeen te roepen (artikel 86, tweede lid van de nieuwe gemeentewet).

De tekst van het ontworpen artikel 100 houdt rekening met de algemene opmerking van de Raad van State in zijn advies van 7 juli 1993, volgens welke niet zonder meer verwezen kan worden naar het reglement van orde voor andere wijzen van stemmen dan de mondelinge stemming. Uit het advies van de Raad van State blijkt dat het reglement van orde hoogstens een systeem kan instellen dat tot hetzelfde resultaat leidt als de mondelinge stemming. Het nieuwe artikel 100 bepaalt in die zin dat als evenwaardig met die wijze van stemmen beschouwd moeten worden, de mechanische naamstemming en de stemming bij zitten en opstaan of met opgestoken hand.

main avaient ce faisant voulu s'abstenir ou voter contre) (Conseil d'Etat, arrêt Dutermé, n° 12 859 du 7 mars 1968).

Dans les cas normaux, une administration sérieuse et consciencieuse se préoccupe toujours d'observer scrupuleusement la loi et ne peut, dès lors, se laisser aller à spéculer sur l'application, par l'autorité de tutelle ou par le juge, du principe exposé ci-dessus. De toute manière, elle courrait toujours un risque.

Mais en l'occurrence, le prescrit légal est depuis longtemps dépassé par les exigences de l'époque. Il n'est plus possible de procéder exclusivement à des votes oraux, surtout dans les communes importantes.

La demande de voter à haute voix, formulée par un ou plusieurs membres, peut constituer pour le conseil une indication précieuse quant à l'importance du scrutin qui va suivre. Et l'on peut soutenir, comme le font d'ailleurs certains auteurs, qu'un conseiller ayant le droit de demander l'application de la loi, le conseil devra toujours obtempérer à cette demande.»

Il convient donc de modifier l'article 100 de la nouvelle loi communale. Des modes de votation autres que le vote à haute voix doivent être possibles; le texte de loi peut être complété par la référence au règlement d'ordre intérieur du conseil, étant entendu qu'il est toujours loisible de demander le vote oral. A cet égard, il semble excessif qu'un conseiller puisse exiger le vote à haute voix, par lequel il pourrait constamment peser sur le fonctionnement du conseil; il semble toutefois défendable qu'un tiers des conseillers puisse demander le vote à haute voix; un tiers est d'ailleurs également le quorum requis pour convoquer le conseil communal (article 86, alinéa 2, de la nouvelle loi communale).

Le texte de l'article 100 en projet tient compte de l'observation générale formulée par le Conseil d'Etat dans son avis du 7 juillet 1993, selon laquelle il ne peut être référé sans plus au règlement d'ordre intérieur pour les modes de votation autres que le vote à haute voix. De l'avis du Conseil d'Etat, il ressort que le règlement d'ordre intérieur ne peut instaurer tout au plus qu'un système aboutissant au même résultat que le vote à haute voix. Le nouvel article 100 dispose en ce sens que sont à considérer comme équivalents à ce mode de scrutin, le vote nominatif exprimé mécaniquement ainsi que le vote par assis et levé ou à main levée.

Artikel 16

In een aantal gemeenten duurt het zeer lang vooraleer de notulen van de gemeenteraadszitting in het

Article 16

Dans un certain nombre de communes, un laps de temps important s'écoule avant que le procès-verbal

notulenboek worden ingeschreven. De wijziging van artikel 108 is bedoeld om deze tijdspanne te beperken zodat vlugger over een officiële notulering van de gemeenteraadszitting kan worden beschikt.

Artikel 17

De huidige gemeentewet bepaalt niets aangaande de inhoud van de notulen. Nochtans hebben de notulen hun belang enerzijds omwille van de rechtszekerheid omdat de beslissingen van de gemeenteraad door de notulen gezag krijgen, en anderzijds, omwille van de openbaarheid naar de inwoners toe.

Rekening houdend met de algemene opmerking van de Raad van State in zijn advies van 7 juli 1993 werd het ontworpen artikel 108*bis*, dat aan de gemeenteraad de zorg toevertrouwde om in zijn reglement van orde de wijze van opmaken van de notulen te bepalen, vervangen door een nieuwe bepaling die sommige in dat verband na te leven elementaire regels vaststelt.

De nieuwe tekst voorziet er aldus in dat de notulen verplicht in chronologische volgorde alle besproken onderwerpen vermelden, alsook het gevolg dat gegeven werd aan alle punten waarvoor de raad geen beslissing getroffen heeft. Zo moeten de notulen ook duidelijk melding maken van alle beslissingen die tijdens de zitting genomen werden. Het reglement van orde zal overeenkomstig het nieuwe artikel 91 van de nieuwe gemeentewet (art. 8 van het ontwerp) kunnen voorzien in de passende aanvullende bepalingen, bij voorbeeld de mogelijkheid voor een raadslid dat erom vraagt, om in de notulen de rechtvaardiging van zijn stemgedrag op te nemen.

Oorspronkelijk artikel 17

Dit artikel, dat ertoe strekte in de nieuwe gemeentewet een nieuw artikel 117*bis* op te nemen, volgens welk alles wat niet formeel bij de wet, het decreet of de verordening is toegewezen aan de bevoegdheid van de burgemeester of van het college van burgemeester en schepenen, tot de bevoegdheid van de gemeenteraad behoort, werd weggelaten.

In zijn advies van 7 juli 1993 heeft de Raad van State immers zeer terecht opgemerkt dat deze bepaling in tegenspraak was met artikel 133 van de nieuwe gemeentewet, dat aan de burgemeester restbevoegdheden toekent op gebieden waar die niet uitdrukkelijk zijn toevertrouwd aan het college of de raad.

Artikel 18

Decentralisatie impliceert afstand van beslissingsbevoegdheid aan een andere entiteit: afstand van

de la séance du conseil communal soit transcrit dans le registre des délibérations. La modification de l'article 108 est destinée à limiter ce délai, de sorte que l'on puisse disposer plus rapidement du procès-verbal officiel de la séance du conseil communal.

Article 17

L'actuelle loi communale ne contient pas de disposition au sujet de la teneur des procès-verbaux. Les procès-verbaux ont cependant leur importance d'une part, au regard de la sécurité juridique, dans la mesure où les décisions du conseil communal tiennent leur force obligatoire des procès-verbaux, et d'autre part, au regard de la publicité destinée aux citoyens.

Compte tenu de l'observation générale formulée par le Conseil d'Etat dans son avis du 7 juillet 1993, l'article 108*bis* en projet qui confiait au conseil communal le soin de déterminer, dans son règlement d'ordre intérieur, le mode de rédaction des procès-verbaux, a été remplacé par une nouvelle disposition qui fixe certaines règles élémentaires à respecter à cet égard.

Le nouveau texte prévoit ainsi que le procès-verbal reprend obligatoirement, dans l'ordre chronologique, tous les objets mis en discussion ainsi que la suite réservée à tous les points pour lesquels le conseil n'a pas pris de décision. De même, le procès-verbal doit-il reproduire clairement toutes les décisions prises au cours de la séance. Il appartiendra au règlement d'ordre intérieur de prévoir, conformément à l'article 91 nouveau de la nouvelle loi communale (art. 8 du projet), les dispositions complémentaires adéquates, par exemple la possibilité pour un conseiller qui en exprime la demande, de faire acter au procès-verbal la justification de son vote.

Article 17 initial

Cet article qui tendait à insérer dans la nouvelle loi communale un article 117*bis* nouveau selon lequel tout ce qui n'est pas formellement attribué par la loi, le décret ou l'ordonnance à la compétence du bourgmestre ou du collège des bourgmestre et échevins relève des attributions du conseil communal, a été omis.

Dans son avis émis le 7 juillet 1993, le Conseil d'Etat a en effet observé fort justement que cette disposition se trouvait en contradiction avec l'article 133 de la nouvelle loi communale qui confère au bourgmestre des compétences résiduelles dans les domaines où celles-ci ne sont pas expressément confiées au collège ou au conseil.

Article 18

La décentralisation implique le transfert d'un pouvoir de décision du conseil communal (central) au

beslissingsbevoegdheid van de (centrale) gemeenteraad aan de (gedecentraliseerde) wijk-, deelgemeente- of districtsraad in het geval van de territoriale decentralisatie. Het gaat uitdrukkelijk om beslissingsbevoegdheid en niet enkel maar om adviesbevoegdheid. Binnengemeentelijke territoriale decentralisatie, dus met beslissingsbevoegdheid, is volgens de Raad van State niet mogelijk zonder herziening van de Grondwet (zie het advies met betrekking tot het wetsvoorstel tot oprichting van deelgemeenteraden van Kamerlid A. De Beul van 18 februari 1982 (Parl. St. Kamer, 1981-82, nr. 146/3).

Het ontworpen artikel behandelt de oprichting van louter adviserende raden.

Deze kunnen zowel territoriaal zijn (en dus advies uitbrengen met betrekking tot de beleidsproblemen die zich stellen op het niveau van bepaalde gebiedsonderdelen van de gemeente) als thematisch (en dus adviseren met betrekking tot problemen die niet in de eerste plaats geografisch bepaald zijn).

De adviesraden kunnen permanent zijn (en dus ingesteld voor een langere periode met het oog op advisering met betrekking tot uiteenlopende problemen die zich stellen in de werkingssfeer van de adviesraad in kwestie), dan wel ad hoc (en dus opgericht naar aanleiding van een welbepaald, afgelijnd probleem).

De mogelijkheid tot het oprichten van adviesraden bestaat nu reeds. Met dit artikel wordt deze mogelijkheid in de Nieuwe Gemeentewet bekrachtigd en worden de gemeenten ertoe aangezet deze mogelijkheid ook effectief te benutten. Zo kunnen de gemeenten die geconfronteerd worden met de migrantenproblematiek adviesraden oprichten waarin de verschillende bevolkingsgroepen die in een wijk samenleven vertegenwoordigd zijn en op een gestructureerde manier met elkaar kunnen overleggen. Het feit dat deze adviesorganen niet zelf beslissen moet het daarbij bovendien mogelijk maken dat de dialoog in alle openheid gevoerd wordt.

Bij de oprichting van deze adviesraden (zowel territoriale als thematische), wordt de gemeenten een grote mate van vrijheid gelaten.

Het ontworpen artikel bepaalt voortaan echter een aantal principes waarvan niet kan worden afgeweken:

— de samenstelling van de adviesraden gebeurt in functie van hun opdrachten; in zijn samenstelling moet de adviesraad beantwoorden aan de sociologische samenstelling van de bevolking van de wijk waarvoor de raad bevoegd is of van de belanghebbende kringen; de toezichthoudende overheid zal in dit opzicht een marginale controle uitoefenen; in geen geval mag de samenstelling van de adviesraden op basis van politieke criteria gebeuren;

— de gemeenteraad moet voldoende middelen voorzien opdat de adviesraad zou kunnen functioneren;

conseil de quartier, de section de commune ou de district (décentralisé), en cas de décentralisation territoriale. Il s'agit nécessairement d'un pouvoir de décision et pas seulement d'un pouvoir consultatif. La décentralisation territoriale intracommunale, dès lors assortie d'un pouvoir de décision, n'est, selon le Conseil d'Etat, pas possible sans une révision de la Constitution (cf. l'avis relatif à la proposition de loi portant création de conseils de quartiers du député A. De Beul du 18 février 1982 (Doc. parl., Chambre, 1981-82, n° 146/3).

L'article en projet porte sur la création de conseils purement consultatifs.

Ceux-ci peuvent être aussi bien territoriaux (et donc émettre des avis quant aux problèmes politiques qui se posent au niveau de certaines parties du territoire de la commune) que thématiques (et donc fournir des avis relatifs à des problèmes qui ne sont pas a priori déterminés géographiquement).

Les conseils consultatifs peuvent être permanents (et donc être institués pour une période plus longue en vue de donner des avis concernant des problèmes divers qui se posent dans la sphère d'attribution du conseil consultatif en question) ou ad hoc (et donc être créés suite à un problème précis, bien défini).

La faculté de créer des conseils consultatifs existe déjà maintenant. Cet article inscrit cette possibilité dans la Nouvelle loi communale, les communes étant incitées à user effectivement de cette faculté. C'est ainsi que les communes confrontées à la problématique des immigrés peuvent créer des conseils consultatifs dans lesquels sont représentés et peuvent se concerter de manière structurée les différents groupes de population qui vivent ensemble dans un même quartier. Le fait que ces organes consultatifs ne décident pas eux-mêmes doit en outre permettre à cet égard que le dialogue soit mené en toute franchise.

Pour ce qui concerne la création de ces conseils consultatifs (aussi bien territoriaux que thématiques), une grande latitude d'action est laissée à la commune.

Toutefois l'article en projet prévoit désormais un certain nombre de principes auxquels il ne peut être dérogé:

— la composition des conseils consultatifs se fait en fonction de leurs missions; la composition du conseil consultatif doit correspondre à la composition sociologique de la population du quartier pour lequel le conseil est compétent, ou des milieux intéressés; l'autorité de tutelle exercera à cet égard un contrôle marginal; en aucun cas, des commissions ne peuvent être composées en fonction de critères politiques;

— le conseil communal doit prévoir les moyens suffisants pour que le conseil consultatif puisse fonctionner;

— de gemeenteraad moet een gemeentelijk reglement opstellen dat de bevoegdheden van de adviesraad vastlegt, in het bijzonder aanduidt over welke aangelegenheden advies zal worden gevraagd, binnen welke termijnen het advies moet worden gegeven en binnen welke termijnen de gemeenteraad aan de adviesraad zal laten weten welk gevolg het aan het advies heeft gegeven of zal geven;

— de adviesraden kunnen zelf initiatief nemen om het gemeentebestuur te adviseren;

— de gemeenteraad bepaalt de werking van de adviesraden.

De ontworpen tekst neemt de formulering over die door de Raad van State werd voorgesteld.

Artikel 19

Het is niet aangewezen dat in de gemeentewet de verplichting tot oprichting van gemeenteraadscommissies bepaald wordt of dat alle detailregels i.v.m. een eventuele oprichting vastgelegd worden. Het is belangrijk dat het gemeentebestuur, met name de gemeenteraad, zelf kan bepalen of er al dan niet commissies dienen opgericht te worden, voor welke beleidsterreinen er commissies noodzakelijk zijn en hoe ze in concreto zullen functioneren.

Om de betrokkenheid en de mogelijkheden tot beleidsbeïnvloeding van gemeenteraadsleden te verhogen is het wel nodig in de gemeentewet te voorzien, explicieter dan dat nu het geval is, dat de gemeenteraad *kan* overgaan tot de oprichting van commissies. Het oprichten van gemeenteraadscommissies kan een belangrijke bijdrage leveren voor de herwaardering van de positie van het gemeenteraadslid.

Dit sluit trouwens aan bij de praktijk in heel wat gemeenten. Grottere steden en gemeenten kennen reeds jaren de praktijk om in de gemeenteraad verschillende commissies op te richten ter voorbereiding van de besprekingen in de gemeenteraadsvergaderingen zelf. In kleine gemeenten bestaat deze praktijk minder, maar ook daar worden af en toe *ad hoc* gemeenteraadscommissies geïnstalleerd om bepaalde punten vooraf diepgaander te bespreken b.v. een jaarlijkse vergadering van een financiële of begrotingscommissie of een *ad hoc* commissie n.a.v. een belangrijk beleidsdossier.

Daarom wordt in het nieuwe artikel van de gemeentewet slechts gesteld dat de gemeenteraad, via bepalingen in het reglement van orde, dat volgens het nieuwe artikel 91 verplicht is, de wijze van samenstellen en de werking van de commissies kan vastleggen.

— le conseil communal doit établir un règlement communal qui fixe les compétences du conseil consultatif, lequel indique notamment les matières qui doivent faire l'objet d'une demande d'avis, les délais dans lesquels l'avis doit être donné et les délais dans lesquels le conseil communal communiquera au conseil consultatif les suites qui sont ou seront réservées à l'avis;

— les conseils consultatifs peuvent prendre eux-mêmes l'initiative de donner des avis à l'administration communale;

— le conseil communal règle le fonctionnement des conseils consultatifs.

Le texte en projet reprend le libellé proposé par le Conseil d'Etat.

Article 19

Il ne s'indique pas que la loi communale prévoit l'obligation de créer des commissions du conseil communal ou que soient fixées toutes les règles de détail relatives à leur création éventuelle. Il importe que l'administration communale, en l'occurrence le conseil communal, puisse déterminer lui-même s'il y a lieu ou non de créer des commissions, les domaines politiques pour lesquels ces commissions sont nécessaires et la manière dont elle fonctionneront concrètement.

Pour accroître la participation et les possibilités d'influencer la politique des conseillers communaux, il est effectivement nécessaire de prévoir dans la loi communale, plus explicitement que ce n'est actuellement le cas, que le conseil communal *peut* procéder à la création de commissions. La création de commissions du conseil communal peut apporter une contribution importante à la revalorisation de la position du conseiller communal.

Cela correspond d'ailleurs à la pratique dans nombre de communes. Des villes et communes, parmi les plus importantes, connaissent depuis des années déjà la pratique consistant à créer au sein du conseil communal diverses commissions pour préparer les discussions lors des séances du conseil communal. Dans les petites communes, cette pratique existe dans une moindre mesure, mais là aussi sont parfois installées des commissions *ad hoc* du conseil communal pour discuter préalablement en détail de certains points, par exemple, une commission financière ou budgétaire qui se réunit annuellement ou une commission *ad hoc* pour un important dossier politique.

C'est pourquoi, il est uniquement précisé dans l'article en projet que le conseil communal peut, par des dispositions insérées dans le règlement d'ordre intérieur, lequel est obligatoire selon le nouvel article 91, arrêter le mode de composition et de fonctionnement des commissions.

Wel wordt in de gemeentewet een regel vastgesteld die als een minimum is te beschouwen om het democratisch functioneren van de gemeenteraadscommissies te waarborgen.

De commissies worden evenredig samengesteld, waarbij de lijsten zich kunnen verbinden om een fractie te vormen. Zo'n «technische» fractie is algemeen en geldt voor alle commissies; het is dus uitgesloten dat de lijsten wisselende fracties zouden vormen.

Verder kan de gemeenteraad alle bepalingen die nuttig zijn inzake de commissies opnemen in zijn reglement van orde, onder meer:

— het aantal commissies (vaste of *ad hoc*) alsmede de afbakening van de beleidsterreinen per commissie;

— de wijze van werken: frequentie van vergaderen, uitnodiging en agendavaststelling, voorzitterschap, uitnodigen van deskundigen en belanghebbenden, al of niet spreekrecht voor publiek, verslagopmaking, enz.

Zoals gevraagd door de afdeling wetgeving van de Raad van State werd de ontworpen tekst van artikel 120, § 1, eerste lid, herzien om hem in overeenstemming te brengen met de toelichting hierboven, volgens welke de commissies tot taak hebben de besprekingen in de gemeenteraadsvergaderingen voor te bereiden en niet «zich in te laten met het bestuur van de gemeente». Bovendien is de ontworpen § 1, vierde lid, die kon doen denken dat de commissies beslissingsorganen en geen adviesorganen zijn, eveneens vervallen op verzoek van de Raad van State. Dit lid, volgens welk het feit dat een probleem in commissie besproken werd, niet uitsluit dat de raad het opnieuw moet onderzoeken met toepassing van artikel 117, dreigde immers tot verwarring te leiden wat de rol betreft die deze commissies is toebedeeld.

De tweede paragraaf herneemt de huidige regeling m.b.t. de aanduiding van de vertegenwoordigers van de gemeente in de commissies die verband houden met het bestuur van de gemeente (die ook andere kunnen zijn dan degene bedoeld in § 1 van het voorgestelde artikel), en in de intercommunales en breidt het toepassingsgebied uit tot andere rechtspersonen waarvan de gemeente lid is (bijvoorbeeld het Gemeentekrediet of de Vereniging van Belgische steden en gemeenten).

*
* *

Dit is, Dames en Heren, het wetsontwerp dat de Regering de eer heeft aan uw beraadslagingen voor te leggen.

De Minister van Binnenlandse Zaken,

L. TOBBACK.

Le principe inséré dans la loi communale, doit être considéré comme la garantie minimale du caractère démocratique assigné au fonctionnement des commissions du conseil communal.

Les commissions sont constituées à la proportionnelle, les listes pouvant se réunir pour former un groupe. Un tel groupe «technique» est général et vaut pour toutes les commissions; il est donc exclu que les listes forment des groupes variables.

En outre, le conseil communal peut intégrer à son règlement d'ordre intérieur toutes les dispositions utiles relatives aux commissions, notamment:

— le nombre de commissions (permanentes ou *ad hoc*), ainsi que la délimitation des domaines de gestion par commission;

— le mode de fonctionnement: fréquence des réunions, convocation et détermination de l'ordre du jour, présidence, invitation d'experts et de personnes intéressées, droit d'intervention ou non du public, rédaction du procès-verbal, etc.

Comme demandé par la section de législation du Conseil d'Etat, le texte de l'article 120, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, en projet a été revu afin de le mettre en concordance avec le commentaire qui figure ci-dessus, selon lequel les commissions ont pour mission de préparer les discussions lors des séances du conseil communal, et non «de traiter des affaires relatives à l'administration de la commune». D'autre part, le § 1^{er}, alinéa 4, en projet qui pouvait donner à penser que les commissions sont des organes de décision et non de consultation, a lui aussi été omis à la demande du Conseil d'Etat. Cet alinéa selon lequel le fait qu'un problème a été discuté en commission n'exclut pas que le conseil doive l'examiner à nouveau en application de l'article 117, risquait en effet de prêter à confusion quant au rôle dévolu à ces commissions.

Le deuxième paragraphe reprend la réglementation actuelle, concernant la désignation des représentants de la commune dans les commissions qui concernent l'administration de la commune (qui peuvent également être autres que celles visées au § 1^{er} de l'article en projet) et dans les intercommunales et élargit le champ d'application à d'autres personnes morales dont la commune est membre (par exemple le Crédit communal ou l'Union des villes et communes belges).

*
* *

Tel est, Mesdames et Messieurs, le projet de loi que le Gouvernement a l'honneur de soumettre à vos délibérations.

Le Ministre de l'Intérieur,

L. TOBBACK.

ONTWERP VAN WET

ALBERT II,

Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,
ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ:

Onze Minister van Binnenlandse Zaken is gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen, waarvan de tekst volgt:

Artikel 1

Een artikel 12bis, luidend als volgt, wordt in de nieuwe gemeentewet ingevoegd:

« Artikel 12bis. — Het raadslid dat wegens een fysieke handicap niet zelfstandig zijn mandaat kan vervullen, kan zich voor de uitoefening van dit mandaat laten bijstaan door een vertrouwenspersoon gekozen uit de gemeenteraadskiezers, die aan de verkiesbaarheidsvereisten voor het mandaat van gemeenteraadslid voldoen, en die geen lid is van het gemeentepersoneel, noch van het personeel van het openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn van de betrokken gemeente.

Voor de toepassing van het eerste lid, bepaalt de Koning de criteria tot vaststelling van de hoedanigheid van gehandicapt raadslid.

Bij het verlenen van de bijstand geniet de vertrouwenspersoon dezelfde rechten en heeft hij dezelfde verplichtingen als het raadslid. Hij heeft evenwel geen recht op presentiegeld. »

Art. 2

Artikel 71, 6°, van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende tekst:

« 6° degenen die personeelslid zijn van of een toelage of wedde ontvangen van de gemeente, met uitzondering van de vrijwillige brandweerlieden. »

PROJET DE LOI

ALBERT II,

Roi des Belges,

A tous, présents et à venir,
SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS:

Notre Ministre de l'Intérieur est chargé de présenter, en Notre nom, aux Chambres législatives, le projet de loi dont la teneur suit:

Article 1^{er}

Un article 12bis, rédigé comme suit, est inséré dans la nouvelle loi communale:

« Article 12bis. — Le conseiller qui, en raison d'un handicap physique, ne peut exercer seul son mandat peut, pour l'accomplissement de ce mandat, se faire assister par une personne de confiance choisie parmi les électeurs de la commune qui satisfont aux conditions d'éligibilité pour le mandat de conseiller communal, et qui n'est pas membre du personnel communal ni du personnel du centre public d'aide sociale de la commune concernée.

Pour l'application de l'alinéa 1^{er}, le Roi fixe les critères déterminant la qualité de conseiller handicapé.

Lorsqu'elle fournit cette assistance, la personne de confiance jouit des mêmes droits et est soumise aux mêmes obligations que le conseiller. Elle n'a toutefois pas droit à des jetons de présence. »

Art. 2

L'article 71, 6°, de la même loi est remplacé par le texte suivant:

« 6° toute personne qui est membre du personnel ou qui reçoit un subside ou un traitement de la commune, à l'exception des pompiers volontaires. »

Art. 3

Artikel 80, eerste lid, van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling:

« De gemeenteraadsleden, de vertrouwenspersonen bedoeld in artikel 12*bis*, de burgemeesters en de schepenen leggen, alvorens hun ambt te aanvaarden, de volgende eed af:

« Ik zweer getrouwheid aan de Koning, gehoorzaamheid aan de Grondwet en aan de wetten van het Belgische volk. »

Art. 4

Artikel 84 van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling:

« *Artikel 84.* — § 1. Geen akte noch enig stuk betreffende het bestuur mag aan het onderzoek van de raadsleden worden onttrokken, tenzij die akte of dat stuk slechts betrekking heeft op een opdracht van het college van burgemeester en schepenen of van de burgemeester, die uitsluitend van algemeen belang is.

Er wordt een agenda bijgehouden van de inkomende en uitgaande stukken bedoeld in het eerste lid. Die agenda kan door de gemeenteraadsleden worden ingezien.

Een afschrift van de akten en stukken wordt aan de gemeenteraadsleden afgegeven wanneer zij daarom verzoeken.

De gemeenteraadsleden mogen alle gemeentelijke instellingen en diensten bezoeken die door de gemeente zijn opgericht en door haar worden beheerd.

In het in artikel 91 bedoelde reglement van orde worden de wijze en de tijdstippen bepaald waarop het inzage- en bezoekrecht mag worden uitgeoefend, alsmede de voorwaarden waarop een afschrift van de akten en stukken kan worden verkregen. Het reglement dient een doeltreffende uitoefening van die rechten te waarborgen.

De bijdrage die eventueel wordt gevraagd voor het afschrift mag in geen geval meer bedragen dan de kostprijs. »

§ 2. Zonder op enige wijze afbreuk te kunnen doen aan de aan het college van burgemeester en schepenen of aan de burgemeester toegekende bevoegdheden, hebben de gemeenteraadsleden het recht geïnformeerd te worden door het college van burgemeester en schepenen en door de burgemeester over de wijze waarop deze hun bevoegdheden uitoefenen.

De gemeenteraadsleden hebben het recht vragen te stellen aan het college van burgemeester en schepenen en aan de burgemeester. Binnen twintig werkdagen dient schriftelijk geantwoord te worden op de schrift-

Art. 3

L'article 80, alinéa 1^{er}, de la même loi est remplacé par la disposition suivante:

« Les conseillers communaux, les personnes de confiance visées à l'article 12*bis*, les bourgmestres et les échevins, préalablement à leur entrée en fonction, prêtent le serment suivant:

« Je jure fidélité au Roi, obéissance à la Constitution et aux lois du peuple belge. »

Art. 4

L'article 84 de la même loi est remplacé par la disposition suivante:

« *Article 84.* — § 1^{er}. Aucun acte ni aucune pièce concernant l'administration ne peuvent être soumis à l'examen des membres du conseil, à moins que cet acte ou cette pièce n'ait trait qu'à une attribution d'intérêt exclusivement général du collège des bourgmestre et échevins ou du bourgmestre.

Il est tenu un indicateur d'entrée et de sortie des pièces visées à l'alinéa 1^{er}. Cet indicateur peut être consulté par les conseillers communaux.

Une copie des actes et pièces est délivrée aux conseillers communaux lorsqu'ils le demandent.

Les conseillers communaux peuvent visiter tous les établissements et services communaux, créés et gérés par la commune.

Le règlement d'ordre intérieur visé à l'article 91 détermine les modalités et les moments auxquels le droit de consultation et de visite peut être exercé, ainsi que les conditions dans lesquelles une copie des actes et pièces peut être obtenue. Il doit garantir un exercice efficace de ces droits.

La redevance éventuellement réclamée pour la copie ne peut en aucun cas excéder le prix de revient. »

§ 2. Sans pouvoir, d'une façon quelconque, porter atteinte aux attributions du collège des bourgmestre et échevins ou du bourgmestre, les conseillers communaux ont le droit d'être informés par le collège des bourgmestre et échevins et par le bourgmestre de la manière dont ceux-ci exercent leurs attributions.

Les conseillers communaux ont le droit de poser des questions au collège des bourgmestre et échevins et au bourgmestre. Une réponse écrite aux questions écrites doit être donnée dans les vingt jours ouvrables.

telijke vragen. Op de tijdens een vergadering van de raad gestelde mondelinge vragen dient een mondeling antwoord te worden gegeven uiterlijk tijdens de volgende vergadering.

In het reglement van orde bedoeld in artikel 91 wordt de wijze bepaald waarop dat recht wordt uitgeoefend.»

Art. 5

Artikel 85 van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling:

« *Artikel 85.* — De gemeenteraad vergadert zo dikwijls als de zaken die tot zijn bevoegdheid behoren, het vereisen, en ten minste tien maal per jaar.»

Art. 6

Artikel 87 van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling:

« § 1. Behalve in spoedeisende gevallen geschiedt de oproeping schriftelijk en aan huis, ten minste zeven vrije dagen voor de dag van de vergadering; zij vermeldt de agenda. Deze termijn wordt evenwel tot twee vrije dagen teruggebracht voor de toepassing van artikel 90, derde lid.

§ 2. Voor elk agendapunt worden alle stukken die erop betrekking hebben ter inzage gelegd van de leden van de gemeenteraad vanaf het verzenden van de agenda.

Het reglement van orde bedoeld in artikel 91 kan voorschrijven dat de gemeentesecretaris of de door hem aangewezen ambtenaren, aan de raadsleden die erom verzoeken technische inlichtingen verstrekken over in het dossier voorkomende stukken; in dat geval worden in het reglement van orde tevens de nadere regels bepaald voor het verstrekken van die technische inlichtingen.»

Art. 7

Een artikel 87bis, luidend als volgt, wordt in dezelfde wet ingevoegd:

« *Artikel 87bis.* — Plaats, dag, tijdstip en agenda van de vergaderingen van de gemeenteraad worden ter kennis gebracht van het publiek door aanplakking aan het gemeentehuis, binnen dezelfde termijnen als die vermeld in de artikelen 87, 96 en 97, derde lid, met betrekking tot de bijeenroeping van de gemeenteraad.

De pers en belangstellende inwoners van de gemeente worden, op hun verzoek en binnen een nog lopende termijn, op de hoogte gesteld van de agenda van de gemeenteraad, eventueel tegen betaling van een vergoeding die niet meer mag bedragen dan de

Aux questions orales posées au cours d'une séance du conseil, une réponse orale doit être donnée au plus tard lors de la séance suivante.

Le règlement d'ordre intérieur visé à l'article 91 détermine les modalités d'exercice de ce droit.»

Art. 5

L'article 85 de la même loi est remplacé par la disposition suivante:

« *Article 85.* — Le conseil s'assemble toutes les fois que l'exigent les affaires comprises dans ses attributions, et au moins dix fois par an.»

Art. 6

L'article 87 de la même loi est remplacé par la disposition suivante:

« § 1. Sauf les cas d'urgence, la convocation se fait par écrit et à domicile, au moins sept jours francs avant celui de la réunion; elle contient l'ordre du jour. Ce délai est toutefois ramené à deux jours francs pour l'application de l'article 90, alinéa 3.

§ 2. Pour chaque point de l'ordre du jour, toutes les pièces s'y rapportant sont mises à la disposition des membres du conseil communal dès l'envoi de l'ordre du jour.

Le règlement d'ordre intérieur visé à l'article 91 peut prévoir que le secrétaire communal ou les fonctionnaires désignés par lui fournissent aux conseillers qui le demandent des informations techniques au sujet des documents figurant au dossier; dans ce cas, le règlement d'ordre intérieur détermine également les modalités suivant lesquelles ces informations techniques seront fournies.»

Art. 7

Un article 87bis, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi:

« *Article 87bis.* — Les lieu, jour, heure et l'ordre du jour des séances du conseil communal sont portés à la connaissance du public par voie d'affichage à la maison communale, dans les mêmes délais que ceux prévus aux articles 87, 96 et 97, alinéa 3, relatifs à la convocation du conseil communal.

La presse et les habitants intéressés de la commune sont, à leur demande et dans un délai utile, informés de l'ordre du jour du conseil communal, moyennant éventuellement paiement d'une redevance qui ne peut excéder le prix de revient. Ce délai utile ne s'applique

kostprijs. Die nog lopende termijn geldt niet voor de punten die aan de agenda worden toegevoegd na het verzenden van de oproeping overeenkomstig artikel 87.

Het reglement van orde kan nog andere wijzen van bekendmaking voorschrijven.»

Art. 8

Artikel 91 van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling:

« *Artikel 91.* — De gemeenteraad neemt een reglement van orde aan.

Behalve de bepalingen die er op basis van de onderhavige wet in opgenomen moeten worden, kan dit reglement bijkomende maatregelen bevatten in verband met de werking van de raad.»

Art. 9

Artikel 92, eerste lid, van dezelfde wet, gewijzigd door de wet van 24 mei 1991, wordt aangevuld als volgt:

« 5° op te treden als raadsman van een personeelslid in tuchtzaken;

6° op te treden als afgevaardigde of technicus van een vakbond in een onderhandelings- of overlegcomité van de gemeente.»

Art. 10

Artikel 93 van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling:

« *Artikel 93.* — De vergaderingen van de gemeenteraad zijn openbaar.

Onder voorbehoud van artikel 96 kan de gemeenteraad, met een tweederde meerderheid van de aanwezige leden, in het belang van de openbare orde en op grond van ernstige bezwaren tegen de openbaarheid, beslissen dat de vergadering niet openbaar is.»

Art. 11

Artikel 94 van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling:

« *Artikel 94.* — De vergadering van de gemeenteraad is niet openbaar wanneer het om personen gaat.

Zodra een dergelijk punt te berde wordt gebracht, beveelt de voorzitter terstond de behandeling in besloten vergadering.»

pas pour des points qui sont ajoutés à l'ordre du jour après l'envoi de la convocation conformément à l'article 87.

Le règlement d'ordre intérieur peut prévoir d'autres modes de publication.»

Art. 8

L'article 91 de la même loi est remplacé par la disposition suivante:

« *Article 91.* — Le conseil communal adopte un règlement d'ordre intérieur.

Outre les dispositions que la présente loi prescrit d'y consigner, ce règlement peut comprendre des mesures complémentaires relatives au fonctionnement du conseil.»

Art. 9

L'article 92, alinéa 1^{er}, de la même loi, modifié par la loi du 24 mai 1991, est complété comme suit:

« 5° d'intervenir comme conseil d'un membre du personnel en matière disciplinaire;

6° d'intervenir comme délégué ou technicien d'une organisation syndicale dans un comité de négociation ou de concertation de la commune.»

Art. 10

L'article 93 de la même loi est remplacé par la disposition suivante:

« *Article 93.* — Les séances du conseil communal sont publiques.

Sous réserve de l'article 96, le conseil communal, statuant à la majorité des deux tiers des membres présents peut, dans l'intérêt de l'ordre public et en raison des inconvénients graves qui résulteraient de la publicité, décider que la séance ne sera pas publique.»

Art. 11

L'article 94 de la même loi est remplacé par la disposition suivante:

« *Article 94.* — La séance du conseil communal n'est pas publique lorsqu'il s'agit de questions de personnes.

Dès qu'une question de ce genre est soulevée, le président prononce immédiatement le huis clos.»

Art. 12

Artikel 95 van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling:

« *Artikel 95.* — Uitgezonderd in tuchtzaken kan de besloten vergadering slechts plaatsvinden na de openbare vergadering.

Wanneer tijdens de openbare vergadering blijkt dat de behandeling van een punt in besloten vergadering moet worden voortgezet, kan de openbare vergadering, enkel met dit doel, worden onderbroken. »

Art. 13

Artikel 96, vierde lid, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 27 mei 1989, wordt opgeheven.

Art. 14

Artikel 97, derde lid, van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling:

« Elk voorstel dat niet op de agenda voorkomt, moet uiterlijk vijf vrije dagen vóór de vergadering overhandigd worden aan de burgemeester of aan degene die hem vervangt; het moet vergezeld zijn van een verklarende nota of van elk document dat de raad kan voorlichten. »

Art. 15

Artikel 100 van dezelfde wet, gewijzigd door de wet van 24 mei 1991, wordt vervangen door de volgende bepaling:

« *Artikel 100.* — Onverminderd het vierde lid stemmen de leden van de gemeenteraad mondeling.

Het reglement van orde kan een regeling invoeren die gelijkwaardig is met een mondelinge stemming. Als dusdanig worden beschouwd de mechanisch uitgebrachte naamstemming en de stemming bij zitten en opstaan of bij handopsteking.

Ongeacht de bepalingen van het reglement van orde wordt er mondeling gestemd telkens als een derde van de aanwezige leden hierom verzoekt.

Alleen de voordrachten van kandidaten, benoemingen tot ambten, terbeschikkingstellingen, preventieve schorsingen in het belang van de dienst, en tuchtstraffen geschieden bij geheime stemming en eveneens bij volstreekte meerderheid van stemmen.

De voorzitter, voor zover hij lid is van de raad, stemt het laatst.

Het voorgaande lid is niet toepasselijk bij geheime stemming. »

Art. 12

L'article 95 de la même loi est remplacé par la disposition suivante:

« *Article 95.* — Sauf en matière disciplinaire, la séance à huis clos ne peut avoir lieu qu'après la séance publique.

S'il paraît nécessaire, pendant la séance publique, de continuer l'examen d'un point en séance à huis clos, la séance publique peut être interrompue, à cette seule fin. »

Art. 13

L'article 96, alinéa 4, de la même loi, modifié par la loi du 27 mai 1989, est abrogé.

Art. 14

L'article 97, alinéa 3, de la même loi est remplacé par la disposition suivante:

« Toute proposition étrangère à l'ordre du jour doit être remise au bourgmestre ou à celui qui le remplace au moins cinq jours francs avant l'assemblée; elle doit être accompagnée d'une note explicative ou de tout document susceptible d'éclairer le conseil. »

Art. 15

L'article 100 de la même loi, modifié par la loi du 24 mai 1991, est remplacé par la disposition suivante:

« *Article 100.* — Sans préjudice de l'alinéa 4, les membres du conseil votent à haute voix.

Le règlement d'ordre intérieur peut prévoir un mode de scrutin équivalent au vote à haute voix. Sont considérés comme tels, le vote nominatif exprimé mécaniquement et le vote par assis et levé ou à main levée.

Nonobstant les dispositions du règlement d'ordre intérieur, le vote se fait à haute voix chaque fois qu'un tiers des membres présents le demandent.

Seules les présentations de candidats, les nominations aux emplois, les mises en disponibilité, les suspensions préventives dans l'intérêt du service et les sanctions disciplinaires, font l'objet d'un scrutin secret, à la majorité absolue des suffrages.

Lorsqu'il est membre du conseil, le président vote en dernier lieu.

L'alinéa précédent n'est pas applicable aux scrutins secrets. »

Art. 16

Artikel 108 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 17 oktober 1990, wordt aangevuld met het volgende lid:

« De ondertekening van de notulen van de gemeenteraad geschiedt binnen de maand na de goedkeuring ervan door de gemeenteraad. »

Art. 17

Een artikel 108*bis*, luidend als volgt, wordt in dezelfde wet ingevoegd:

« *Artikel 108bis.* — De notulen vermelden in chronologische volgorde, alle besproken onderwerpen, alsook het gevolg dat gegeven werd aan die punten waaromtrent de gemeenteraad geen beslissing getroffen heeft. Zij maken eveneens duidelijk melding van alle beslissingen. »

Art. 18

In dezelfde wet wordt een artikel 118*bis* ingevoegd, luidende:

« *Artikel 118bis.* — Wanneer de gemeenteraad adviesraden instelt, regelt hij de samenstelling ervan naar gelang van hun taken en bepaalt hij de gevallen waarin raadpleging van die adviesraden verplicht is.

Hij stelt hun de middelen ter beschikking die nodig zijn voor het vervullen van hun taak. »

Art. 19

Artikel 120 van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling:

« *Artikel 120.* — § 1. De gemeenteraad kan in zijn midden commissies oprichten die als taak hebben de besprekingen in de gemeenteraadszittingen voor te bereiden.

De mandaten van lid van iedere commissie worden evenredig verdeeld over de fracties waaruit de gemeenteraad is samengesteld; geacht worden een fractie te vormen de gemeenteraadsleden die op een zelfde lijst verkozen zijn of die verkozen zijn op lijsten die onderling verenigd zijn om een fractie te vormen; het reglement van orde, bedoeld in artikel 91, bepaalt de nadere regelen voor de samenstelling evenals de werkwijze van de commissies.

De commissies kunnen steeds deskundigen en belanghebbenden horen.

Art. 16

L'article 108 de la même loi, modifié par la loi du 17 octobre 1990, est complété par l'alinéa suivant:

« La signature du procès-verbal du conseil communal intervient dans le mois qui suit son adoption par le conseil communal. »

Art. 17

Un article 108*bis*, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi:

« *Article 108bis.* — Le procès-verbal reprend, dans l'ordre chronologique, tous les objets mis en discussion ainsi que la suite réservée à tous les points pour lesquels le conseil n'a pas pris de décision. De même, il reproduit clairement toutes les décisions. »

Art. 18

Un article 118*bis*, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi:

« *Article 118bis.* — Lorsque le conseil communal institue des conseils consultatifs, il en fixe la composition en fonction de leurs missions et détermine les cas dans lesquels la consultation de ces conseils consultatifs est obligatoire.

Il met à leur disposition les moyens nécessaires à l'accomplissement de leur mission. »

Art. 19

L'article 120 de la même loi est remplacé par la disposition suivante:

« *Article 120.* — § 1^{er}. Le conseil communal peut créer, en son sein, des commissions qui ont pour mission de préparer les discussions lors des séances du conseil communal.

Les mandats de membre de chaque commission sont répartis proportionnellement entre les groupes qui composent le conseil communal; sont considérés comme formant un groupe, les membres du conseil qui sont élus sur une même liste ou qui sont élus sur des listes affiliées en vue de former un groupe; le règlement d'ordre intérieur visé à l'article 91 détermine les modalités de composition et de fonctionnement des commissions.

Les commissions peuvent toujours entendre des experts et des personnes intéressées.

§ 2. De gemeenteraad benoemt de leden van alle commissies die verband houden met het bestuur van de gemeente, alsmede de vertegenwoordigers van de gemeenteraad in de intercommunales en in de andere rechtspersonen waarvan de gemeente lid is. Hij kan die mandaten intrekken. »

Gegeven te Brussel op 17 september 1993.

ALBERT.

Van Koningswege:

De Minister van Binnenlandse Zaken,

L. TOBBACK.

§ 2. Le conseil communal nomme les membres de toutes les commissions qui concernent l'administration de la commune et les représentants du conseil communal dans les intercommunales et dans les autres personnes morales dont la commune est membre. Il peut retirer ces mandats. »

Donné à Bruxelles le 17 septembre 1993.

ALBERT.

Par le Roi:

Le Ministre de l'Intérieur,

L. TOBBACK.

VOORONTWERP VAN WET VOORGELEGD AAN DE RAAD VAN STATE

Artikel 1

Een artikel *12bis*, luidend als volgt, wordt in de nieuwe gemeentewet ingevoegd:

« *Artikel 12bis.* — Het raadslid dat wegens een fysische handicap niet zelfstandig zijn mandaat kan vervullen, kan zich voor de uitoefening van dit mandaat laten bijstaan door een vertrouwenspersoon gekozen onder de gemeenteraadskiezers, die aan de kiesbaarheidsvereisten voor het mandaat van gemeenteraadslid voldoen, en die geen lid is van het gemeentepersoneel, noch van het personeel van het openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn van de betrokken gemeente.

Voor de toepassing van het eerste lid, bepaalt de Koning de criteria tot vaststelling van de hoedanigheid van gehandicapt raadslid.

Bij het verlenen van de bijstand geniet de vertrouwenspersoon dezelfde rechten en is onderworpen aan dezelfde verplichtingen als het raadslid. Hij heeft evenwel geen recht op presentiegeld. »

Art. 2

Artikel 71, 6°, van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende tekst:

« 6° degenen die personeelslid zijn van of een toelage of wedde ontvangen van de gemeente, met uitzondering van de vrijwillige brandweerlieden. »

Art. 3

Artikel 84 van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling:

« *Artikel 84.* — § 1. Geen akte, geen stuk betreffende het bestuur mag aan het onderzoek van de raadsleden worden onttrokken, ook als die akte of dat stuk betrekking heeft op een aan het college van burgemeester en schepenen of aan de burgemeester toegewezen opdracht die zowel van algemeen als van gemeentelijk belang is.

Een register van de inkomende en uitgaande stukken, bedoeld in het eerste lid, wordt bijgehouden en ter inzage van de gemeenteraadsleden gehouden.

Aan de gemeenteraadsleden wordt een copie van de akten en stukken afgeleverd wanneer zij daarom verzoeken.

De gemeenteraadsleden mogen alle inrichtingen en diensten die door de gemeente worden opgericht en beheerd bezoeken.

Het huishoudelijk reglement, bedoeld in artikel 91, bepaalt de modaliteiten en de tijdstippen waarop het inzage- en bezoekrecht uitgeoefend kan worden en onder welke voorwaarden een copie van de akten en stukken kan worden bekomen; in geen geval mag de bijdrage die voor de copie eventueel gevraagd wordt de kostprijs overschrijden.

§ 2. Zonder op enige wijze afbreuk te kunnen doen aan de aan het college van burgemeester en schepenen of aan de burgemeester toegekende bevoegdheden, hebben de gemeenteraadsleden het recht geïnformeerd te worden door het college van burgemeester en schepenen en door de burgemeester over de wijze waarop deze hun bevoegdheden uitoefenen.

AVANT-PROJET DE LOI SOUMIS AU CONSEIL D'ETAT

Article premier

Un article *12bis*, rédigé comme suit, est inséré dans la nouvelle loi communale:

« *Article 12bis.* — Le conseiller qui, en raison d'un handicap physique, ne peut exercer seul son mandat peut, pour l'accomplissement de ce mandat, se faire assister par une personne de confiance choisie parmi les électeurs de la commune qui satisfait aux conditions d'éligibilité pour le mandat de conseiller communal, et qui n'est pas membre du personnel communal ni du personnel du centre public d'aide sociale de la commune concernée.

Pour l'application de l'alinéa 1^{er}, le Roi fixe les critères déterminant la qualité de conseiller handicapé.

Lorsqu'elle fournit cette assistance, la personne de confiance jouit des mêmes droits et est soumise aux mêmes obligations que le conseiller. Elle n'a toutefois pas droit à des jetons de présence. »

Art. 2

L'article 71, 6°, de la même loi est remplacé par le texte suivant:

« 6° toute personne qui est membre du personnel ou qui reçoit un subside ou un traitement de la commune, à l'exception des pompiers volontaires. »

Art. 3

L'article 84 de la même loi est remplacé par la disposition suivante:

« *Article 84.* — § 1^{er}. Aucun acte, aucune pièce concernant l'administration ne peut être soustrait à l'examen des membres du conseil, même si cet acte ou cette pièce a trait à une mission dévolue au collège des bourgmestre et échevins ou au bourgmestre, qu'elle soit d'intérêt général et communal.

Il est tenu un registre des pièces entrantes et sortantes, visées à l'alinéa 1^{er}, qui peut être consulté par les conseillers communaux.

Une copie des actes et pièces est délivrée aux conseillers communaux lorsqu'ils le demandent.

Les conseillers communaux peuvent visiter tous les établissements et services communaux, créés et gérés par la commune.

Le règlement d'ordre intérieur visé à l'article 91 détermine les modalités et les moments auxquels le droit de consultation et de visite peut être exercé, ainsi que les conditions dans lesquelles une copie des actes et pièces peut être obtenue; la redevance éventuellement réclamée pour la copie ne peut en aucun cas excéder le prix de revient.

§ 2. Sans pouvoir, d'une façon quelconque, porter atteinte aux attributions du collège des bourgmestre et échevins ou du bourgmestre, les conseillers communaux ont le droit d'être informés par le collège des bourgmestre et échevins et par le bourgmestre de manière dont ceux-ci exercent leurs attributions.

Het huishoudelijk reglement, bedoeld in artikel 91, bepaalt de modaliteiten van dit vraagrecht evenwel met dien verstande dat op schriftelijke vragen binnen de twintig werkdagen een schriftelijk antwoord moet worden gegeven en dat op mondelinge vragen tijdens de raadszitting geformuleerd alleszins tijdens de daaropvolgende zitting een mondeling antwoord moet worden gegeven. »

Art. 4

Artikel 85 van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling:

« *Artikel 85.* — De gemeenteraad vergadert zo dikwijls de zaken die tot zijn bevoegdheid behoren, het vereisen, en ten minste tien maal per jaar. »

Art. 5

Artikel 87 van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling:

« § 1. Behalve in spoedeisende gevallen geschiedt de oproeping schriftelijk en aan huis, ten minste zeven vrije dagen voor de dag van de vergadering; zij vermeldt de agenda. Deze termijn wordt evenwel tot twee vrije dagen teruggebracht voor de toepassing van artikel 90, derde lid.

§ 2. Voor elk agendapunt worden alle stukken die erop betrekking hebben ter inzage gelegd van de leden van de gemeenteraad vanaf het verzenden van de agenda.

Het huishoudelijk reglement bedoeld in artikel 91, kan voorschrijven dat de gemeentesecretaris of de door hem aangeduide ambtenaren technische toelichting verstrekken over de in het dossier voorkomende documenten aan de raadsleden die erom verzoeken; in dit geval bepaalt het huishoudelijk reglement tevens de nadere regels volgens welke die technische toelichting verstrekt wordt. »

Art. 6

Een artikel 87bis, luidend als volgt, wordt in dezelfde wet ingevoegd:

« *Artikel 87bis.* — Plaats, dag, uur en agenda van de vergaderingen van de gemeenteraad worden aan het publiek bekend gemaakt door aanplakking aan het gemeentehuis, binnen dezelfde termijnen als deze vermeld in de artikelen 87, 96 en 97, derde lid, met betrekking tot de bijeenroeping van de gemeenteraad.

De pers en belangstellende inwoners van de gemeente worden, op hun verzoek en binnen een nuttige termijn, op de hoogte gesteld van de agenda van de gemeenteraad, eventueel tegen betaling van een vergoeding die de kostprijs niet mag overschrijden. Deze nuttige termijn geldt niet voor punten die aan de agenda worden toegevoegd na het versturen van de oproeping overeenkomstig artikel 87.

Het huishoudelijk reglement kan nog andere wijzen van bekendmaking voorschrijven. »

Art. 7

Artikel 91 van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling:

« *Artikel 91.* — De gemeenteraad stelt een huishoudelijk reglement vast. Naast de door deze wet voorgeschreven maatregelen, kan dit reglement alle andere maatregelen bevatten die betrekking hebben op de werking van de raad. »

Le règlement d'ordre intérieur visé à l'article 91 détermine les modalités d'exercice de ce droit de poser des questions, étant cependant entendu qu'il devra être fourni une réponse écrite aux questions écrites dans les vingt jours ouvrables et qu'aux questions orales posées au cours de la séance du conseil, une réponse orale devra en tout cas être faite lors de la séance suivante.

Art. 4

L'article 85 de la même loi est remplacé par la disposition suivante:

« *Article 85.* — Le conseil s'assemble toutes les fois que l'exigent les affaires comprises dans ses attributions, et au moins dix fois par an. »

Art. 5

L'article 87 de la même loi est remplacé par la disposition suivante:

« § 1^{er}. Sauf les cas d'urgence, la convocation se fait par écrit et à domicile, au moins sept jours francs avant celui de la réunion; elle contient l'ordre du jour. Ce délai sera toutefois ramené à deux jours francs pour l'application de l'article 90, alinéa 3.

§ 2. Pour chaque point de l'ordre du jour, toutes les pièces s'y rapportant sont mises à la disposition des membres du conseil communal dès l'envoi de l'ordre du jour.

Le règlement d'ordre intérieur visé à l'article 91 peut prévoir que le secrétaire communal ou les fonctionnaires désignés par lui fournissent aux conseillers qui le demandent des informations techniques au sujet des documents figurant au dossier; dans ce cas, le règlement d'ordre intérieur détermine également les modalités suivant lesquelles ces informations techniques seront fournies. »

Art. 6

Un article 87bis, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi:

« *Article 87bis.* — Les lieu, jour, heure et l'ordre du jour des séances du conseil communal sont portés à la connaissance du public par voie d'affichage à la maison communale, dans les mêmes délais que ceux prévus aux articles 87, 96 et 97, alinéa 3, relatifs à la convocation du conseil communal.

La presse et les habitants intéressés de la commune seront, à leur demande et dans un délai utile, informés de l'ordre du jour du conseil communal, moyennant éventuellement paiement d'une redevance qui ne peut excéder le prix de revient. Ce délai utile ne s'applique pas pour des points qui sont ajoutés à l'ordre du jour après l'envoi de la convocation conformément à l'article 87.

Le règlement d'ordre intérieur peut prévoir d'autres modes de publication. »

Art. 7

L'article 91 de la même loi est remplacé par la disposition suivante:

« *Article 91.* — Le conseil communal adopte un règlement d'ordre intérieur. Outre les mesures prévues par la présente loi, ce règlement peut comprendre toutes autres mesures relatives au fonctionnement du conseil. »

Art. 8

Het eerste lid van artikel 92 van dezelfde wet wordt aangevuld als volgt:

« 5° op te treden als raadsman van een personeelslid in tuchtzaken;

6° op te treden als afgevaardigde of technicus van een vakbond in een onderhandelings- of overlegcomité van de gemeente. »

Art. 9

Artikel 93 van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling:

« *Artikel 93.* — De vergadering van de gemeenteraad wordt in het openbaar gehouden. »

Art. 10

Artikel 94 van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling:

« *Artikel 94.* — § 1. Twee derden van de ter vergadering aanwezige leden kunnen, in het belang van de openbare orde en op grond van ernstige bezwaren tegen de openbaarheid, beslissen dat de vergadering niet openbaar zal zijn.

§ 2. De vergadering van de gemeenteraad is niet openbaar wanneer het om personen gaat.

Zodra een dergelijk punt te berde wordt gebracht, beveelt de voorzitter terstond de behandeling in besloten vergadering.

Een tuchtrechtelijk verhoor wordt evenwel in openbare vergadering behandeld wanneer de betrokkene hierom verzoekt. »

Art. 11

Artikel 95 van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling:

« *Artikel 95.* — Uitgezonderd in tuchtzaken kan de besloten vergadering slechts plaats grijpen na de openbare vergadering.

Wanneer tijdens de openbare vergadering blijkt dat de behandeling van een punt in besloten vergadering moet worden verdergezet, kan de openbare vergadering enkel met dit doel, worden onderbroken. »

Art. 12

Artikel 96, vierde lid, van dezelfde wet wordt opgeheven.

Art. 13

Artikel 97, derde lid, wordt vervangen als volgt:

« Elk voorstel dat niet op de agenda voorkomt, moet uiterlijk vijf vrije dagen vóór de vergadering overhandigd worden aan de burgemeester of aan degene die hem vervangt; het moet vergezeld zijn van een verklarende nota of van elk document dat de raad kan voorlichten. »

Art. 8

L'alinéa premier de l'article 92 de la même loi est complété comme suit:

« 5° d'intervenir comme conseil d'un membre du personnel en matière disciplinaire;

6° d'intervenir comme délégué ou technicien d'une organisation syndicale dans un comité de négociation ou de concertation de la commune. »

Art. 9

L'article 93 de la même loi est remplacé par la disposition suivante:

« *Article 93.* — Les séances du conseil communal sont publiques. »

Art. 10

L'article 94 de la même loi est remplacé par la disposition suivante:

« *Article 94.* — § 1^{er}. Deux tiers des membres présents peuvent, dans l'intérêt de l'ordre public et en raison des inconvénients graves qui résulteraient de la publicité, décider que la séance ne sera pas publique.

§ 2. La séance du conseil communal n'est pas publique lorsqu'il s'agit de questions de personnes.

Dès qu'une question de ce genre est soulevée, le président prononce immédiatement le huis clos.

Lorsque l'intéressé le demande, il est cependant procédé aux auditions en matière disciplinaire au cours de la séance publique. »

Art. 11

L'article 95 de la même loi est remplacé par la disposition suivante:

« *Article 95.* — Sauf en matière disciplinaire, la séance à huis clos ne peut avoir lieu qu'après la séance publique.

S'il paraît nécessaire, pendant la séance publique, de continuer l'examen d'un point en séance à huis clos, la séance publique peut être interrompue, à cette seule fin. »

Art. 12

L'article 96, alinéa 4, de la même loi est abrogé.

Art. 13

L'article 97, alinéa 3, est remplacé comme suit:

« Toute proposition étrangère à l'ordre du jour doit être remise au bourgmestre ou à celui qui le remplace au moins cinq jours francs avant l'assemblée; elle doit être accompagnée d'une note explicative ou de tout document susceptible d'éclairer le conseil. »

Art. 14

Artikel 100 van de dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling:

« *Artikel 100.* — Onverminderd het derde lid stemmen de leden van de gemeenteraad mondeling of op de wijze bepaald in het in artikel 91 bedoeld huishoudelijk reglement van de raad.

Ongeacht de bepalingen van het huishoudelijk reglement wordt er mondeling gestemd telkens als een derde van de aanwezige leden hierom verzoekt.

Enkel de voordrachten van kandidaten, benoemingen tot ambten, en tuchtstraffen geschieden bij geheime stemming en eveneens bij volstreekte meerderheid van stemmen.

De voorzitter, voor zover hij lid is van de raad, stemt laatst.

Het voorgaande lid is niet toepasselijk bij geheime stemming. »

Art. 15

Aan artikel 108 van dezelfde wet wordt het volgende lid toegevoegd:

« De ondertekening van de notulen van de gemeenteraad gebeurt binnen de maand na de goedkeuring ervan door de gemeenteraad. »

Art. 16

Een artikel 108bis, luidend als volgt, wordt in dezelfde wet ingevoegd:

« *Artikel 108bis.* — Het huishoudelijk reglement bedoeld in artikel 91 bepaalt de wijze van notulering. »

Art. 17

In dezelfde wet wordt een artikel 117bis ingevoegd, luidend als volgt:

« *Artikel 117bis.* — De bevoegdheden die door of krachtens de wet, het decreet of de ordonnantie aan het gemeentebestuur worden toegekend en die niet uitdrukkelijk worden toegekend aan de burgemeester of aan het college van burgemeester en schepenen, worden uitgeoefend door de gemeenteraad. »

Art. 18

Een artikel 118ter, luidend als volgt, wordt in dezelfde wet ingevoegd:

« *Artikel 118ter.* — De gemeenteraad kan vaste of *ad hoc* adviesraden instellen, waarvan hij de opdrachten en de werking vaststelt.

Hij regelt de samenstelling ervan in functie van hun opdrachten.

De gemeenteraad bepaalt de gevallen waarin de raadpleging van de adviesraden verplicht is.

Hij stelt de middelen ter beschikking die nodig zijn om hun opdrachten uit te voeren. »

Art. 14

L'article 100 de la même loi est remplacé par la disposition suivante:

« *Article 100.* — Sans préjudice de l'alinéa 3, les membres du conseil votent à haute voix, ou de la manière prescrite par le règlement d'ordre intérieur du conseil visé à l'article 91.

Nonobstant les dispositions du règlement d'ordre intérieur, le vote se fait à haute voix chaque fois qu'un tiers des membres présents le demande.

Seules les présentations de candidats, les nominations aux emplois, et les sanctions disciplinaires, font l'objet d'un scrutin secret, à la majorité absolue des suffrages.

Lorsqu'il est membre du conseil, le président vote en dernier lieu.

L'alinéa précédent n'est pas applicable aux scrutins secrets. »

Art. 15

A l'article 108 de la même loi, la disposition suivante est ajoutée:

« La signature du procès-verbal du conseil communal intervient dans le mois qui suit son adoption par le conseil communal. »

Art. 16

Un article 108bis, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi:

« *Article 108bis.* — Le règlement d'ordre intérieur visé à l'article 91 détermine le mode de rédaction des procès-verbaux. »

Art. 17

Un article 117bis, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi:

« *Article 117bis.* — Les compétences attribuées à l'autorité communale par ou en vertu de la loi, du décret ou de l'ordonnance et qui ne sont pas expressément attribuées au bourgmestre ou au collège des bourgmestre et échevins, sont exercées par le conseil communal. »

Art. 18

Un article 118ter, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi:

« *Article 118ter.* — Le conseil communal peut instituer des conseils consultatifs permanents ou *ad hoc*, dont il fixe les missions et le fonctionnement.

Il en détermine la composition en fonction de leurs missions.

Le conseil communal détermine les cas dans lesquels la consultation des conseils consultatifs est obligatoire.

Il met à leur disposition les moyens nécessaires à l'accomplissement de leurs missions. »

Art. 19

Artikel 120 van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling:

« *Artikel 120.* — § 1. De gemeenteraad kan in zijn midden commissies oprichten die verband houden met het bestuur van de gemeente.

De mandaten van lid van iedere commissie worden evenredig verdeeld over de fracties waaruit de gemeenteraad is samengesteld; worden geacht een fractie te vormen de gemeenteraadsleden die op een zelfde lijst verkozen zijn of die verkozen zijn op lijsten die onderling verenigd zijn om een fractie te vormen; het huishoudelijk reglement, bedoeld in artikel 91, bepaalt de nadere regelen voor de samenstelling evenals de werkwijze van de commissies.

De commissies kunnen steeds deskundigen en belanghebbers horen.

Het feit dat een probleem in commissie werd besproken neemt niet weg dat de gemeenteraad het in toepassing van artikel 117 opnieuw moet onderzoeken.

§ 2. De gemeenteraad benoemt de leden van alle commissies die verband houden met het bestuur van de gemeente, alsmede de vertegenwoordigers van de gemeenteraad in de intercommunales en in de andere rechtspersonen waarvan de gemeente lid is. Hij kan die mandaten intrekken.»

Art. 19

L'article 120 de la même loi est remplacé par la disposition suivante:

« *Article 120.* — § 1^{er}. Le conseil communal peut créer, en son sein, des commissions qui traitent des affaires relatives à l'administration de la commune.

Les mandats de membre de chaque commission sont répartis proportionnellement entre les groupes qui composent le conseil communal; sont considérés comme formant un groupe, les membres du conseil qui sont élus sur une même liste ou qui sont élus sur des listes affiliées en vue de former un groupe; le règlement d'ordre intérieur visé à l'article 91 détermine les modalités de composition et le fonctionnement des commissions.

Les commissions peuvent toujours entendre des experts et des personnes intéressées.

Le fait qu'un problème a été discuté en commission n'exclut pas que le conseil communal doive l'examiner à nouveau en application de l'article 117.

§ 2. Le conseil communal nomme les membres de toutes les commissions qui concernent l'administration de la commune et les représentants du conseil communal dans les intercommunales et dans les autres personnes morales dont la commune est membre. Il peut retirer ces mandats.»

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, op 14 juni 1993 door de Minister van Binnenlandse Zaken verzocht hem van advies te dienen over een voorontwerp van wet « tot wijziging van de nieuwe gemeentewet met het oog op de versterking van de gemeentelijke democratie », heeft op 7 juli 1993 het volgende advies gegeven:

OPSCHRIFT

Het is gebruikelijk in het opschrift geen melding te maken van het door de ontworpen tekst beoogde doel.

Die vermelding is des te minder gerechtvaardigd daar het wetsontwerp ertoe strekt een tekst te wijzigen waarvan het opschrift welbekend is.

ALGEMENE OPMERKING

Het ontworpen artikel 91 (art. 7 van het ontwerp) verplicht de gemeenten een reglement van orde vast te stellen. Verscheidene ontworpen bepalingen verwijzen ernaar door te voorzien in de mogelijkheid (1) of in de verplichting (2) om er bepaalde regels in op te nemen.

Verscheidene van die bepalingen zijn dermate algemeen gesteld dat zij het de gemeenteraad mogelijk maken, via het reglement van orde, kwesties te regelen die van fundamenteel belang zijn voor de werking van de raad.

Doordat zodanige bepalingen algemeen zijn, druisen zij in tegen de artikelen 31 en 108 van de Grondwet. Die artikelen schrijven immers voor dat de grondregels voor de werking van de gemeenteraden door de wetgever worden vastgesteld.

Die kritiek geldt in de eerste plaats voor het ontworpen artikel 91 (art. 7 van het ontwerp), waarin wordt bepaald dat « (het reglement van orde) alle andere maatregelen (kan) bevatten die betrekking hebben op de werking van de raad ». Wil het ontworpen artikel zich verdragen met de voormelde grondwetsbepalingen, dan zou er duidelijk in moeten worden gesteld dat in het reglement van orde alleen de maatregelen mogen worden opgenomen die een aanvulling vormen op die waarin door de nieuwe gemeentewet behoort te worden voorzien.

Dit geldt ook voor het ontworpen artikel 100, eerste lid, luidens hetwelk « de leden van de gemeenteraad mondeling (stemmen) of op de wijze bepaald in het (...) huishoudelijk reglement ». Er dient op te worden gewezen dat het reglement van orde slechts een regeling kan invoeren die tot hetzelfde resultaat leidt als de mondelinge stemming.

BEPALEND GEDEELTE

Bijzondere opmerking

Voorgesteld wordt om in het gehele ontwerp te werken met de term « reglement van orde », in plaats van met de term « huishoudelijk reglement », naar analogie van artikel 91 van de nieuwe gemeentewet.

(1) Het ontworpen artikel 84, § 2, tweede lid (art. 3 van het ontwerp), het ontworpen artikel 87, § 2, tweede lid (art. 5 van het ontwerp), het ontworpen artikel 87bis, derde lid (art. 6 van het ontwerp), het ontworpen artikel 101, eerste en tweede lid (art. 14 van het ontwerp).

(2) Het ontworpen artikel 84, § 1, vijfde lid (art. 3 van het ontwerp), het ontworpen artikel 108bis (art. 16 van het ontwerp), het ontworpen artikel 120, § 1, tweede lid (art. 19 van het ontwerp).

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le ministre de l'Intérieur, le 14 juin 1993, d'une demande d'avis sur un avant-projet de loi « modifiant la nouvelle loi communale en vue de renforcer la démocratie communale », a donné le 7 juillet 1993 l'avis suivant:

INTITULE

Il est d'usage de ne pas mentionner dans l'intitulé le but poursuivi par le texte en projet.

Cette mention est d'autant moins justifiée que le projet de loi tend à modifier un texte dont l'intitulé est bien connu.

OBSERVATION GENERALE

L'article 91 en projet (art. 7 du projet) impose aux communes l'adoption d'un règlement d'ordre intérieur. Plusieurs dispositions en projet y font référence, en prévoyant la faculté (1) ou l'obligation (2) d'y faire figurer certaines règles.

Parmi ces dispositions, plusieurs sont rédigées de façon tellement générale qu'elles permettent au conseil communal de régler, par le biais d'un règlement d'ordre intérieur, des questions essentielles au fonctionnement du conseil.

En raison de leur généralité, de telles dispositions heurtent les articles 31 et 108 de la Constitution. En effet, ces articles imposent que les règles fondamentales concernant le fonctionnement des conseils communaux soient réglées par le législateur.

Encourt en premier lieu cette critique l'article 91 en projet (art. 7 du projet) qui prévoit que « (le règlement d'ordre intérieur) peut comprendre toutes autres mesures relatives au fonctionnement du conseil ». Pour être compatible avec les dispositions constitutionnelles précitées, l'article en projet devrait préciser que le règlement d'ordre intérieur ne peut comprendre que les mesures complémentaires à celles qui doivent être prévues par la nouvelle loi communale.

Il en va de même de l'article 100, alinéa 1^{er}, en projet, selon lequel « les membres du conseil votent à haute voix ou de la manière prescrite par le règlement d'ordre intérieur ». Il y a lieu d'indiquer que le règlement d'ordre intérieur ne peut instaurer qu'un système aboutissant au même résultat que le vote à haute voix.

DISPOSITIF

Observation particulière

Il est proposé de rédiger le texte néerlandais du projet en tenant compte de l'observation qui est faite dans la version néerlandaise du présent avis.

(1) Article 84, § 2, alinéa 2, en projet (art. 3 du projet), article 87, § 2, alinéa 2, en projet (art. 5 du projet), article 87bis, alinéa 3, en projet (art. 6 du projet), article 101, alinéas 1^{er} et 2, en projet (art. 14 du projet).

(2) Article 84, § 1^{er}, alinéa 5, en projet (art. 3 du projet), article 108bis en projet (art. 16 du projet), article 120, § 1^{er}, alinéa 2, en projet (art. 19 du projet).

Art. 3 (nieuw)

Bij artikel 1 van het ontwerp wordt in de nieuwe gemeentewet een artikel 12*bis* ingevoegd, waarvan het derde lid inzonderheid bepaalt dat « de vertrouwenspersoon dezelfde rechten (geniet) en onderworpen (is) aan dezelfde verplichtingen als het raadslid ». Die persoon moet derhalve, zoals het gemeenteraadslid, de grondwettelijke eed afleggen. Bijgevolg behoort, ook volgens de mening van de gemachtigde van de Minister, artikel 80 van de gemeentewet eveneens te worden gewijzigd en behoort daartoe, na artikel 2 van het ontwerp, een artikel te worden ingevoegd, luidende:

« Artikel 80, eerste lid, van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling:

« De gemeenteraadsleden, de vertrouwenspersonen bedoeld in artikel 12*bis*, de burgemeesters en schepenen, leggen, alvorens hun ambt te aanvaarden, de volgende eed af:

« Ik zweer getrouwheid aan de Koning, gehoorzaamheid aan de Grondwet en aan de wetten van het Belgische volk. »

In het ontworpen artikel 12*bis*, eerste lid, behoort « fysieke handicap » te worden geschreven in plaats van « fysische handicap », alsook « gekozen uit » in plaats van « gekozen onder ».

In het derde lid van hetzelfde artikel schrijven men « en heeft bij dezelfde verplichtingen als het raadslid », in plaats van « is onderworpen aan dezelfde verplichtingen als het raadslid ».

Art. 3

1. Ook volgens de gemachtigde van de Minister zou het ontworpen artikel 84, § 1, beter beantwoorden aan de bedoelingen van de Regering indien het als volgt wordt gesteld:

« Artikel 84. — § 1. Geen akte noch enig stuk betreffende het bestuur mag aan het onderzoek van de raadsleden worden onttrokken, tenzij die akte of dat stuk slechts betrekking heeft op een opdracht van het college van burgemeester en schepenen of van de burgemeester, die uitsluitend van algemeen belang is.

Er wordt een agenda bijgehouden van de inkomende en uitgaande stukken bedoeld in het eerste lid. Die agenda kan door de gemeenteraadsleden worden ingezien.

Een afschrift van de akten en stukken wordt aan de gemeenteraadsleden afgegeven wanneer zij daarom verzoeken.

De gemeenteraadsleden mogen alle gemeentelijke instellingen en diensten bezoeken die door de gemeente zijn opgericht en door haar worden beheerd.

In het in artikel 91 bedoelde reglement van orde worden de wijze en de tijdstippen bepaald waarop het inzage- en bezoekrecht mag worden uitgeoefend, alsmede de voorwaarden waarop een afschrift van de akten en stukken kan worden verkregen. Het reglement dient te zorgen voor een doeltreffende uitoefening van die rechten.

De bijdrage die eventueel wordt gevraagd voor het afschrift mag in geen geval meer bedragen dan de kostprijs. »

2. In paragraaf 2, eerste lid, wordt niet bepaald dat de raadsleden vragen mogen stellen, in welke mogelijkheid wel voorzien wordt in het tweede lid.

Bijgevolg zou het beter zijn paragraaf 2, tweede lid, als volgt te redigeren:

« De gemeenteraadsleden hebben het recht vragen te stellen aan het college van burgemeester en schepenen en aan de burgemeester. Binnen twintig werkdagen dient schriftelijk geantwoord te

Art. 3 (nouveau)

L'article 1^{er} du projet insère dans la nouvelle loi communale un article 12*bis* qui dispose notamment, en son alinéa 3, que « la personne de confiance jouit des mêmes droits et est soumise aux mêmes obligations que le conseiller ». Cette personne doit, dès lors, comme le conseiller communal, prêter le serment constitutionnel. En conséquence, il convient, de l'accord de la déléguée du ministre, de modifier également l'article 80 de la loi communale et d'insérer à cette fin, après l'article 2 du projet, un article rédigé comme suit:

« L'article 80, alinéa 1^{er}, de la même loi est remplacé par la disposition suivante:

« Les conseillers communaux, les personnes de confiance visées à l'article 12*bis*, les bourgmestres et les échevins, préalablement à leur entrée en fonction, prêtent le serment suivant:

« Je jure fidélité au Roi, obéissance à la Constitution et aux lois du peuple belge. »

Le texte néerlandais de l'article 12*bis*, alinéa 1^{er}, en projet, devrait être rédigé en tenant compte des observations qui sont faites dans la version néerlandaise du présent avis.

Le texte néerlandais de l'article 12*bis*, alinéa 3, en projet, devrait être rédigé ainsi qu'il est indiqué dans la version néerlandaise du présent avis.

Art. 3

1. Afin de mieux répondre aux intentions du Gouvernement et de l'accord de la déléguée du ministre, l'article 84, § 1^{er}, en projet devrait être rédigé comme suit:

« Article 84. — § 1^{er}. Aucun acte ni aucune pièce concernant l'administration ne peuvent être soustraits à l'examen des membres du conseil, à moins que cet acte ou cette pièce n'ait trait qu'à une attribution d'intérêt exclusivement général du collège des bourgmestre et échevins ou du bourgmestre.

Il est tenu un indicateur d'entrée et de sortie des pièces visées à l'alinéa 1^{er}. cet indicateur peut être consulté par les conseillers communaux.

Une copie des actes et pièces est délivrée aux conseillers communaux lorsqu'ils le demandent.

Les conseillers communaux peuvent visiter tous les établissements et services communaux, créés et gérés par la commune.

Le règlement d'ordre intérieur visé à l'article 91 détermine les modalités et les moments auxquels le droit de consultation et de visite peut être exercé, ainsi que les conditions dans lesquelles une copie des actes et pièces peut être obtenue. Il doit garantir un exercice efficace de ces droits.

La redevance éventuellement réclamée pour la copie ne peut en aucun cas excéder le prix de revient. »

2. Dans le paragraphe 2, alinéa 1^{er}, il n'est pas prévu que les conseillers puissent poser des questions, hypothèse qui est visée à l'alinéa 2.

Le paragraphe 2, alinéa 2, serait dès lors mieux rédigé comme suit:

« Les conseillers communaux ont le droit de poser des questions au collège des bourgmestre et échevins et au bourgmestre. Une réponse écrite aux questions écrites doit être donnée dans les vingt

worden op de schriftelijke vragen. Op de tijdens een vergadering van de raad gestelde mondelinge vragen dient een mondeling antwoord te worden gegeven uiterlijk tijdens de volgende vergadering.

In het reglement van orde bedoeld in artikel 91 wordt de wijze bepaald waarop dat recht wordt uitgeoefend. »

Art. 4

In het ontworpen artikel 85 schrijve men «zo dikwijls als de zaken» in plaats van «zo dikwijls de zaken».

Art. 5

1. In de Franse tekst moet artikel 87, § 1, eerste lid, derde zin, in de onvoltooid tegenwoordige en niet in de onvoltooid toekomstende tijd worden geredigeerd.

Dezelfde opmerking geldt voor het ontworpen artikel 87bis, tweede lid (artikel 6 van het ontwerp).

In de Nederlandse tekst van het ontworpen artikel 87, § 1, behoort «ten minste» te worden geschreven, in twee woorden.

2. Het ontworpen artikel 87, § 2, tweede lid, voorziet in zeer ruime bewoordingen in de mogelijkheid voor de gemeenteraadsleden om technische inlichtingen te verkrijgen bij de gemeentesecretaris of bij ambtenaren die hij aanwijst. Die mogelijkheid kan alleen worden begrepen als zij te rijmen valt met de bepalingen waarbij het statuut en de verantwoordelijkheden van de gemeentesecretaris worden vastgesteld, inzonderheid met artikel 26 van de nieuwe gemeentewet, waarin wordt bepaald dat de gemeentesecretaris zich in alle omstandigheden richt «naar de onderrichtingen die hem worden gegeven door de gemeenteraad, het college van burgemeester en schepenen of de burgemeester», en met artikel 26bis van de nieuwe gemeentewet, gewijzigd bij de wet van 17 oktober 1990, waarbij de gemeentesecretaris uitdrukkelijk belast wordt met de voorbereiding van de zaken die aan de gemeenteraad of aan het college van burgemeester en schepenen worden voorgelegd.

Het ontworpen artikel 87, § 2, tweede lid, zou bovendien beter als volgt worden gesteld:

« Het reglement van orde bedoeld in artikel 91 kan voorschrijven dat de gemeentesecretaris of de door hem aangewezen ambtenaren, aan de raadsleden die erom verzoeken technische inlichtingen verstrekken over in het dossier voorkomende stukken; in dat geval worden in het reglement van orde tevens de nadere regels bepaald voor het verstrekken van die technische inlichtingen. »

Art. 6

Het zou beter zijn het ontworpen artikel 87bis als volgt te redigeren:

« Artikel 87bis. — Plaats, dag, tijdstip en agenda van de vergaderingen van de gemeenteraad worden ter kennis gebracht van het publiek door aanplakking aan het gemeentehuis, binnen dezelfde termijnen als die vermeld in de artikelen 87, 96 en 97, derde lid, met betrekking tot de bijeenroeping van de gemeenteraad.

jours ouvrables. Aux questions orales posées au cours d'une séance du conseil, une réponse orale doit être donnée au plus tard lors de la séance suivante.

Le règlement d'ordre intérieur visé à l'article 91 détermine les modalités d'exercice de ce droit. »

Art. 4

Le texte néerlandais de l'article 85 en projet devrait être rédigé en tenant compte de l'observation qui est faite dans la version néerlandaise du présent avis.

Art. 5

1. Dans son texte français, l'article 87, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, troisième phrase, doit être rédigé au présent et non au futur de l'indicatif.

La même observation vaut pour l'article 87bis, alinéa 2, en projet (article 6 du projet).

Le texte néerlandais de l'article 87, § 1^{er}, en projet, devrait être rédigé en tenant compte de l'observation qui est faite dans la version néerlandaise du présent avis.

2. L'article 87, § 2, alinéa 2, en projet, conçoit, dans des termes fort larges, la possibilité pour les conseillers communaux d'obtenir des informations techniques auprès du secrétaire communal ou des fonctionnaires qu'il désigne. Cette faculté ne peut se comprendre que si elle se concilie avec les dispositions qui organisent le statut et les responsabilités du secrétaire communal, notamment l'article 26 de la nouvelle loi communale qui prévoit que le secrétaire communal se conforme, en toutes circonstances, «aux instructions qui lui sont données soit par le conseil, soit pas le collège des bourgmestre et échevins, soit par le bourgmestre», et l'article 26bis de la nouvelle loi communale, modifié par la loi du 17 octobre 1990, qui charge de manière explicite le secrétaire communal de la préparation des affaires qui sont soumises au conseil communal et au collège des bourgmestre et échevins.

Le texte néerlandais de l'article 87, § 2, alinéa 2, serait mieux rédigé ainsi qu'il est proposé dans la version néerlandaise du présent avis.

Art. 6

Le texte néerlandais de l'article 87bis en projet serait mieux rédigé ainsi qu'il est proposé dans la version néerlandaise du présent avis.

De pers en belangstellende inwoners van de gemeente worden, op hun verzoek en binnen een nog lopende termijn, op de hoogte gesteld van de agenda van de gemeenteraad, eventueel tegen betaling van een vergoeding die niet meer mag bedragen dan de kostprijs. Die nog lopende termijn geldt niet voor de punten die aan de agenda worden toegevoegd na het verzenden van de oproeping overeenkomstig artikel 87.

Het reglement van orde kan nog andere wijzen van bekendmaking voorschrijven.»

Art. 7

Ontworpen artikel 91.

Er wordt verwezen naar de algemene opmerking.

Art. 8

De inleidende volzin moet als volgt worden geredigeerd:

« Artikel 92, eerste lid, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 24 mei 1991, wordt aangevuld als volgt: »

Art. 9

Het ontworpen artikel 94, § 1, waarvan artikel 10 van het ontwerp de vervanging beoogt, moet worden ingevoegd in het ontworpen artikel 93. Er behoort in te worden voorzien dat de bepaling niet afwijkt van artikel 96.

De volgende tekst wordt voorgesteld:

« Artikel 93. — De vergaderingen van de gemeenteraad zijn openbaar.

Onder voorbehoud van artikel 96 kan de gemeenteraad, met een tweederde meerderheid van de aanwezige leden, in het belang van de openbare orde en op grond van ernstige bezwaren tegen de openbaarheid, beslissen dat de vergadering niet openbaar is. »

Art. 10

Het derde lid van paragraaf 2 — dat het derde lid van het artikel wordt als gevolg van de onder artikel 9 voor artikel 93 van de nieuwe gemeentewet voorgestelde redactie — moet vervallen daar het artikel 301, 6°, van de nieuwe gemeentewet weergeeft.

Art. 11

In het ontworpen artikel 95, eerst elid, vervange men de woorden « plaats grijpen » door het woord « plaatsvinden ».

In te ontworpen artikel 95, tweede lid, vervange men het woord « verdergezet » door het woord « voortgezet ».

Art. 12

Het artikel moet als volgt worden gesteld:

« Artikel 96, vierde lid, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 27 mei 1989, wordt opgeheven. »

Art. 13

In de Franse tekst dienen aan het slot van de inleidende zin de woorden « comme suit » vervangen te worden door de woorden « par la disposition suivante ».

Art. 7

Article 91 en projet

Il y a lieu de se reporter à l'observation générale.

Art. 8

La phrase liminaire doit être rédigée comme suit:

« L'article 92, alinéa 1^{er}, de la même loi, modifié par la loi du 24 mai 1991, est complété comme suit: »

Art. 9

L'article 94, § 1^{er}, en projet, que l'article 10 du projet tend à remplacer, doit être inséré dans l'article 93 en projet. Il y a lieu de prévoir que la disposition ne déroge pas à l'article 96.

Le texte suivant est proposé:

« Article 93. — Les séances du conseil communal sont publiques.

Sous réserve de l'article 96, le conseil communal, statuant à la majorité des deux tiers des membres présents peut, dans l'intérêt de l'ordre public et en raison des inconvénients graves qui résulteraient de la publicité, décider que la séance ne sera pas publique. »

Art. 10

L'alinéa 3 du paragraphe 2 — devenant l'alinéa 3 de l'article à la suite de la rédaction proposée sous l'article 9 pour l'article 93 de la nouvelle loi communale — doit être omis car il reproduit l'article 301, 6°, de la nouvelle loi communale.

Art. 11

Dans le texte néerlandais de l'article 95, alinéa 1^{er}, il y a lieu de remplacer les mots « plaats grijpen » par le mot « plaatsvinden ».

Dans le texte néerlandais de l'article 95, alinéa 2, en projet, il y a lieu de remplacer le mot « verdergezet » par le mot « voortgezet ».

Art. 12

L'article doit être rédigé comme suit:

« L'article 96, alinéa 4, de la même loi, modifié par la loi du 27 mai 1989, est abrogé. »

Art. 13

A la fin de la phrase liminaire, il faut remplacer, dans le texte français, les mots « comme suit » par les mots « par la disposition suivante ».

Art. 14

1. In de inleidende zin dienen tussen de woorden « van dezelfde wet » en de woorden « wordt vervangen » de woorden « gewijzigd bij de wet van 24 mei 1991 » te worden ingevoegd.

2. De organisatie van de stemming is een te belangrijke zaak dan dat ze overgelaten kan worden aan de vrije beoordeling van elke gemeenteraad, die optreedt op grond van een reglement van orde.

Wet het eerste en tweede lid van het ontworpen artikel 100 betreft, wordt bijgevolg verwezen naar de algemene opmerking.

Onder voorbehoud van die opmerking schrijve men in het ontworpen artikel 100, eerste lid, « bedoelde reglement van orde », in plaats van « bedoeld huishoudelijk reglement ».

In het derde lid van het ontworpen artikel 100 dienen tevens de beschikbaarheid en de schorsing in het belang van de dienst te worden vermeld.

Bovendien zou het beter zijn in hetzelfde lid het woord « Enkel » te vervangen door het woord « Alleen ».

In het vierde lid van het ontworpen artikel 100 schrijve men « stemt het laatst » in plaats van « stemt laatst ».

Art. 15

De inleidende zin moet als volgt worden geredigeerd:

« Artikel 108 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 17 oktober 1990, wordt aangevuld met het volgende lid: ».

In het ontworpen artikel 108 schrijve men « De ondertekening », alsook « geschiedt » in plaats van « gebeurt ».

Art. 17

De bevoegdheden van het college van burgemeester en schepenen worden geregeld door artikel 123 van de nieuwe gemeentewet en die van de burgemeester door artikel 133 van de nieuwe gemeentewet.

In het bijzonder kent artikel 133 aan de burgemeester restbevoegdheden toe op gebieden waar zij niet uitdrukkelijk zijn toevertrouwd aan het college of aan de raad. het ontworpen artikel 117bis beoogt op dezelfde wijze te werk te gaan wat de raad betreft. Die twee bepalingen zijn duidelijk in tegenspraak met elkaar.

Artikel 17 moet vervallen.

Art. 18

Er bestaat geen artikel 118bis in de nieuwe gemeentewet.

Voorgesteld wordt het artikel als volgt te redigeren:

« In dezelfde wet wordt een artikel 118bis ingevoegd, luidende:

« *Artikel 118bis.* — Wanneer de gemeenteraad adviesraden instelt, regelt hij de samenstelling ervan naar gelang van hun taken en bepaalt hij de gevallen waarin raadpleging van die adviesraden verplicht is.

Hij stelt hun de middelen ter beschikking die nodig zijn voor het vervullen van hun taak. »

Art. 14

1. Dans la phrase liminaire, il convient d'insérer les mots « modifié par la loi du 24 mai 1991 », entre les mots « de la même loi » et les mots « est remplacé ».

2. L'organisation du scrutin est une question trop essentielle pour pouvoir être laissée à la discrétion de chaque conseil communal, agissant par un règlement d'ordre intérieur.

En ce qui concerne les alinéas 1^{er} et 2 de l'article 100 en projet, il est, dès lors, renvoyé à l'observation générale.

Sous réserve de cette observation, le texte néerlandais de l'article 100, alinéa 1^{er}, devrait être rédigé en tenant compte de l'observation qui est faite dans la version néerlandaise du présent avis.

En ce qui concerne l'alinéa 3 de l'article 100 en projet, il doit mentionner également la mise en disponibilité et la suspension dans l'intérêt du service.

Le texte néerlandais du même alinéa devrait être rédigé en tenant compte de l'observation qui est faite dans la version néerlandaise du présent avis.

Dans le texte néerlandais de l'alinéa 4 de l'article 100 en projet, il y a lieu de remplacer les mots « stemt laatst » par les mots « stemt het laatst ».

Art. 15

La phrase liminaire doit être rédigée comme suit:

« L'article 108 de la même loi, modifié par la loi du 17 octobre 1990, est complété par l'alinéa suivant: ».

Le texte néerlandais de l'article 108 en projet devrait être rédigé en tenant compte des observations qui sont faites dans la version néerlandaise du présent avis.

Art. 17

Les attributions du collège des bourgmestre et échevins sont réglées par l'article 123 de la nouvelle loi communale et celles du bourgmestre le sont par l'article 133 de la nouvelle loi communale.

En particulier, l'article 133 confère au bourgmestre des compétences résiduelles dans les domaines où celles-ci ne sont pas expressément confiées au collège ou au conseil. L'article 117bis en projet tend à procéder de la même manière en ce qui concerne le conseil. Il y a une contradiction manifeste entre ces deux dispositions.

L'article 17 doit être omis.

Art. 18

Il n'existe pas d'article 118bis dans la nouvelle loi communale.

Il est proposé de rédiger l'article comme suit:

« Un article 118bis rédigé comme suit est inséré dans la même loi:

« *Article 118bis.* — Lorsque le conseil communal institue des conseils consultatifs, il en fixe la composition en fonction de leurs missions et détermine le cas dans lequel la consultation de ces conseils consultatifs est obligatoire.

Il met à leur disposition les moyens nécessaires à l'accomplissement de leur mission. »

Art. 19

1. De Franse tekst van het ontworpen artikel 120, § 1, eerste lid, moet worden herzien om hem in overeenstemming te brengen met de toelichting die erbij wordt gegeven in de memorie van toelichting, volgens welke de commissies tot taak hebben de « voorbereiding van de besprekingen in de gemeenteraadsvergaderingen zelf ». Het komt ze daarentegen niet toe zich in te laten « met het bestuur van de gemeente ».

2. Om rekening te houden met de in verband met het ontworpen artikel 120, § 1, eerste lid, gemaakte opmerking, dient het vierde lid van het genoemde artikel te vervallen daar het de indruk zou kunnen wekken dat de commissies beslissingsorganen zijn en geen adviesorganen.

3. In het ontworpen artikel 120, § 1, tweede lid, tweede zin, schrijve men: « ...geacht worden » in plaats van « ... worden geacht ».

In het ontworpen artikel 120, § 1, tweede lid, laatste zin, dient het woord « evenals » vervangen te worden door het woord « alsook ».

De kamer was samengesteld uit :

De heer J.-J. STRYCKMANS, kamervoorzitter;

De heren Y. BOUCQUEY en Y. KREINS, staatsraden;

De heren F. DELPEREE en J. van COMPERNOLLE, assessoren van de afdeling wetgeving;

Mevrouw R. DEROY, griffier.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer P. TAPIE, eerste voorzitter.

Het verslag werd uitgebracht door de heer C. MENDIAUX, eerste auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de heer J.-L. PAQUET, adjunct-referendaris.

De Griffier,

R. DEROY.

De Voorzitter,

J.-J. STRYCKMANS.

Art. 19

1 Le texte français de l'article 120, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, en projet, doit être revu afin de le mettre en concordance avec le commentaire qui y est consacré dans l'exposé des motifs, selon lequel les commissions ont pour mission de « préparer les discussions lors des séances du conseil communal ». Il ne leur appartient pas, par contre, de « (traiter) des affaires relatives à l'administration de la commune ».

2. Pour tenir compte de l'observation faite au sujet de l'article 120, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, en projet, il faut omettre l'alinéa 4 dudit article qui pourrait donner à penser que les commissions sont des organes de décision et non de consultation.

3. Le texte néerlandais de l'article 120, § 1^{er}, alinéa 2, deuxième phrase, devrait être rédigé en tenant compte de l'observation qui est faite dans la version néerlandaise du présent avis.

Le texte néerlandais de l'article 120, § 1^{er}, alinéa 2, dernière phrase, devrait être rédigé en tenant compte de l'observation qui est faite dans la version néerlandaise du présent avis.

La chambre était composée de :

M. J.-J. STRYCKMANS, président de chambre;

MM. Y. BOUCQUEY et Y. KREINS, conseillers d'Etat;

MM. F. DELPEREE et J. van COMPERNOLLE, assesseurs de la section de législation;

Mme R. DEROY, greffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. P. TAPIE, premier président.

Le rapport a été présenté par M. C. MENDIAUX, premier auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. J.-L. PAQUET, référendaire adjoint.

Le Greffier,

R. DEROY.

Le Président,

J.-J. STRYCKMANS.